



GAGGIA

MILANO



NEDERLANDS

POLSKI

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

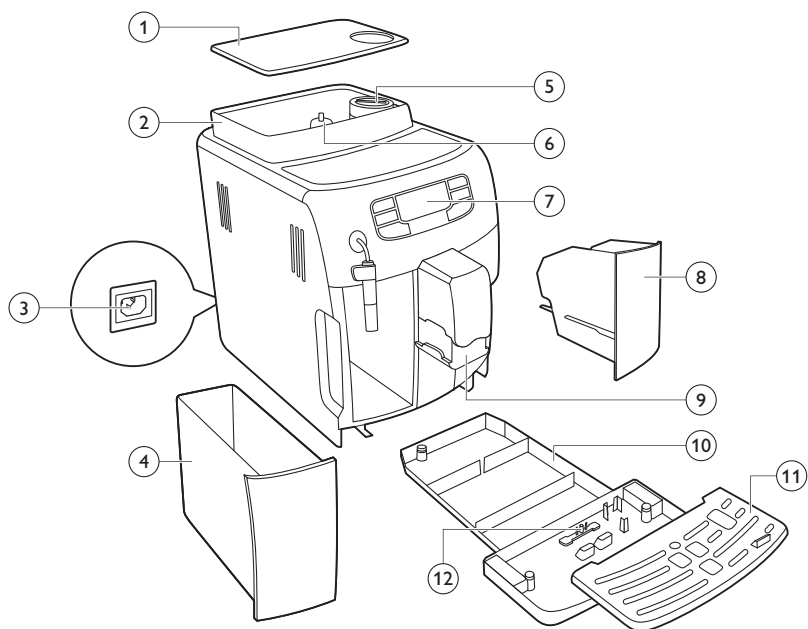
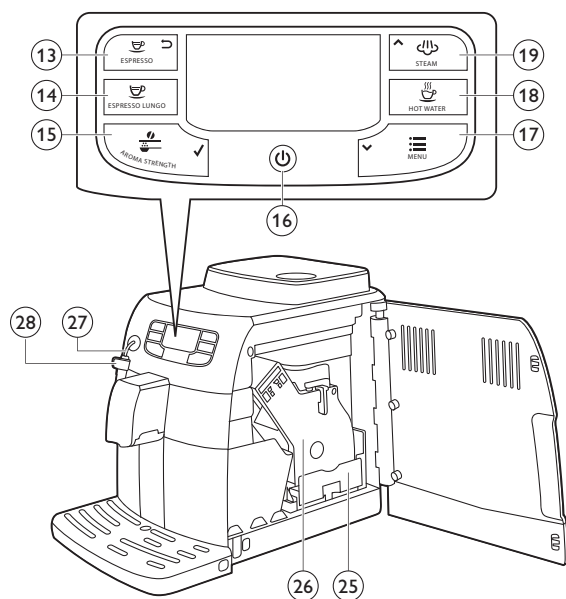
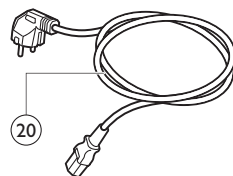
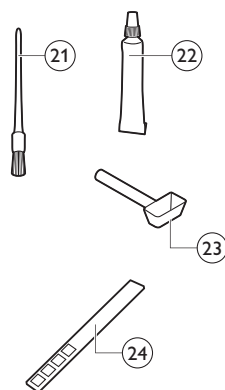
GAGGIA VELASCA

RI8260 (SUP 047G)

Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi
Εγχειρίδιο οδηγιών









Inhoudsopgave

Introductie	4
Apparaatoverzicht (fig. 1)	4
Het display	5
Eerste installatie	6
Handmatige spoelcyclus	7
AquaClean-filter	8
AquaClean-filter-installatie	8
Het AquaClean-filter vervangen	9
Het apparaat gebruiken	9
Koffiezetten met bonen	9
De koffiehoeveelheid aanpassen	9
Afstelling van de maaldikte	9
Melk opschuimen	10
Heet water	10
Schoonmaken en onderhoud	10
Wekelijkse reiniging van de zetgroep	10
Smeren	12
Reiniging van de klassieke pannarello (dagelijks)	12
Reiniging van de klassieke pannarello en het stoompijpje (wekelijks)	12
Ontkalken	13
Ontkalkingsprocedure	13
Onderbreking van de ontkalkingscyclus	14
Verschillende instellingen	14
Waarschuwingspictogrammen en foutcodes	15
Betekenis van foutcodes	16
Accessoires bestellen	17
Problemen oplossen	17

Introductie

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Gaggia Velasca volautomatische espressoapparaat! Het apparaat is geschikt voor de bereiding van espressokoffie met koffiebonen.

Dit apparaat is gecontroleerd en getest met koffie. Hoewel het nadien grondig is gereinigd, is het nog steeds mogelijk dat er koffieresten aanwezig zijn. Wij garanderen echter dat deze machine absoluut nieuw is.

Apparaatoverzicht (fig. 1)

- 1 Deksel van het bonenreservoir
- 2 Bonenreservoir
- 3 Aansluiting voor netsnoer
- 4 Waterreservoir
- 5 Compartiment voor voorgemalen koffie
- 6 Instelknop molen
- 7 Bedieningspaneel





- 8 Koffiediklade
- 9 Koffie-uitloop
- 10 Lekbak
- 11 Rooster lekbak
- 12 Lekbak vol-indicator
- 13 ESPRESSO-knop
- 14 ESPRESSO LUNGO-knop
- 15 Knop AROMA STRENGTH (Aromasterkte)
- 16 Stand-byknop
- 17 Knop MENU
- 18 Knop HOT WATER (Heet water)
- 19 Knop STEAM (Stoom)
- 20 Netsnoer
- 21 Reinigingsborsteltje (alleen bij bepaalde typen)
- 22 Vet (alleen bij bepaalde typen)
- 23 Maatlepel voor voorgemalen koffie
- 24 Teststrook voor waterhardheid
- 25 Lade voor koffieresten
- 26 Zetgroep
- 27 Heetwater-/stoompijpje
- 28 Klassieke pannarello

Het display

Sommige knoppen kunt u gebruiken om door de menu's te navigeren:

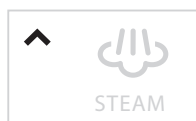
- Knop ESPRESSO = ESC-knop: druk op deze knop om terug te keren naar het hoofdmenu. Met een druk op de ESC-knop gaat u één niveau terug. Mogelijk moet u de ESC-knop meerdere keren indrukken om weer in het hoofdmenu te komen.



- Knop AROMA STRENGTH = OK-knop: druk op deze knop om een functie te selecteren, te bevestigen of te stoppen.



- Knop STEAM = knop OMHOOG: druk op deze knop om omhoog te schuiven in het displaymenu.



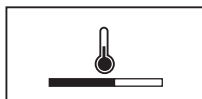
- Knop MENU = knop OMLAAG: druk op deze knop om omlaag te schuiven in het displaymenu.



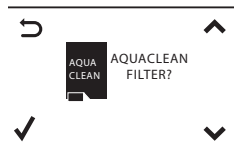


Eerste installatie

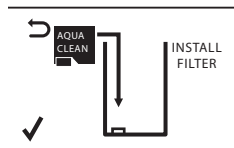
- 1 Schuif de lekbak met lekplaat in het apparaat.
- 2 Verwijder het waterreservoir.
- 3 Vul het waterreservoir tot aan het MAX-niveau met vers water.
- 4 Vul het bonenreservoir met koffiebonen.
- 5 Steek de kleine stekker in de aansluitopening aan de achterkant van het apparaat. Steek de stekker in het stopcontact.
- 6 Bevestig de klassieke pannarello op het heetwater-/stoompijpje.
- 7 Plaats een lege kom onder de klassieke pannarello.
- 8 Druk op de knop **STANDBY** om het apparaat in te schakelen.
- 9 Druk op de **OK**-knop om de automatische vulcyclus voor het watercircuit te starten.
- 10 Het display toont het volgende pictogram om aan te geven dat het apparaat aan het opwarmen is.



- Het apparaat voert een automatische spoelcyclus uit.



- 11 Op het display verschijnt het volgende pictogram om aan te geven dat u het AquaClean-filter moet installeren. Als u het AquaClean-filter later wilt installeren, drukt u op de **ESC**-knop en gaat u verder met de handmatige spoelcyclus. Raadpleeg voor installatie het hoofdstuk 'AquaClean-filter'.

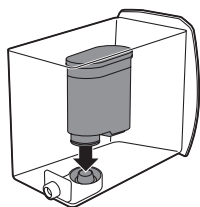


- 12 Druk op de **OK**-knop. Op het display wordt het volgende pictogram weergegeven.
- 13 Verwijder het AquaClean-filter uit de verpakking. Schud het filter gedurende 5 seconden.



- 14 Dompel het filter ondersteboven onder in een bak met koud water en wacht totdat er geen luchtbelletjes meer uit het filter komen.





- 15 Verwijder het waterreservoir uit het apparaat, leeg het en plaats het filter verticaal op de filteraansluiting.
- 16 Vul het waterreservoir met vers water en schuif het terug in het apparaat.
- 17 Druk op de OK-knop.



- 18 Selecteer ON (Aan) op het display en bevestig de activering door op de knop OK te drukken.

Het display geeft een vinkje weer om de activering te bevestigen.



- 19 Op het display verschijnt het 'filter gereed'-pictogram om aan te geven dat het AquaClean-filter correct is geïnstalleerd.
- 20 Als u het filter wilt spoelen, drukt u op de knop HOT WATER en laat u een halve liter water uit het heetwater-/stoompijpje stromen. Gooi dit water weg. Het kan even duren totdat er water uit het heetwaterpijpje komt. Het filter moet volledig zijn gevuld en gespoeld met water. Het apparaat is klaar voor gebruik. Na installatie van het AquaClean-filter hoeft u geen handmatige spoelcyclus uit te voeren.

Handmatige spoelcyclus

- 1 Plaats een kom onder de koffie-uitloop.
- 2 Druk op de knop AROMA STRENGTH om voorgemalen koffie te selecteren. Voeg geen voorgemalen koffie toe.
- 3 Druk op de knop ESPRESSO LUNGO. Het apparaat begint met de afgifte van water.
- 4 Leeg de kom wanneer het apparaat stopt met de afgifte. Herhaal stap 1 tot en met 3 twee keer.
- 5 Plaats een lege kom onder de klassieke pannarello.
- 6 Druk op de knop HOT WATER. De afgifte van heet water start automatisch.

Laat water uit de uitloop stromen totdat het 'geen water'-pictogram op het display verschijnt.

- 7 Vul het waterreservoir met vers water tot de MAX-aanduiding en verwijder de kom.
Het apparaat is klaar voor gebruik.





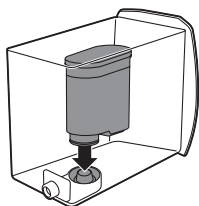
AquaClean-filter

Het AquaClean-filter is speciaal ontworpen om kalkaanslag in de koffiemachine te verminderen en het water te filteren om het aroma en de smaak te behouden. Als u een reeks van 8 AquaClean-filters gebruikt zoals aangegeven in deze gebruikershandleiding, hoeft u de machine pas na 5000 koppen koffie (met een inhoud van 100 ml) te ontkalken.

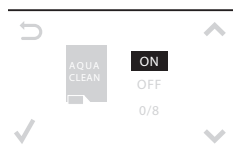
AquaClean-filter-installatie

Uw apparaat moet volledig kalkvrij zijn voordat u het AquaClean-filter gebruikt. Als u het filter vóór het eerste gebruik niet hebt geactiveerd en meer dan 50 koppen koffie (met een inhoud van 100 ml) hebt gezet, moet u het apparaat ontkalken voordat u het filter activeert.

- 1 Verwijder het AquaClean-filter uit de verpakking. Schud het filter gedurende 5 seconden.
- 2 Dompel het filter ondersteboven onder in een bak met koud water en wacht totdat er geen luchtbellen meer uit het filter komen.



- 3 Verwijder het waterreservoir uit het apparaat en plaats het filter verticaal op de filteraansluiting.
- 4 Vul het waterreservoir met vers water en schuif het terug in het apparaat.
- 5 Druk op de knop MENU en schuif naar de AquaClean-optie. Druk vervolgens op de knop OK en selecteer de AquaClean-optie. Wanneer u het filter voor het eerst installeert, volgt u de stappen in het hoofdstuk 'Eerste installatie'.



- 6 Selecteer ON (Aan) op het display en bevestig de activering door op de knop OK te drukken.



Opmerking: Het display geeft een vinkje weer om de activering te bevestigen.

- 7 Als u het filter wilt spoelen, drukt u op de knop HOT WATER en laat u een halve liter water uit het heetwater-/stoompijpje stromen. Gooi dit water weg. Opmerking: Het kan even duren totdat er water uit het heetwaterpijpje komt. Het filter moet volledig zijn gevuld en gespoeld met water.

- 8 Gebruik de sticker op de plastic verpakking van het AquaClean-filter om de datum te noteren waarop het filter moet worden vervangen (na 3 maanden). Plak de sticker op het waterreservoir. Het filter en het apparaat kunnen nu worden gebruikt.





Het AquaClean-filter vervangen

Vervang het filter elke 3 maanden of wanneer het apparaat dit aangeeft.

Displaypictogram AquaClean-filter	Actie
10% + pictogram knippert	De prestaties van dit filter nemen af. U wordt aangeraden om het oude filter te verwijderen en het nieuwe filter te plaatsen zoals beschreven in de paragraaf 'Installatie van AquaClean-filter' om de juiste prestaties van het filter te behouden.
0% + pictogram knippert	Verwijder het oude filter onmiddellijk en plaats het nieuwe filter zoals beschreven in de paragraaf 'Installatie van AquaClean-filter'. Wanneer u een nieuw filter activeert, wordt op het display het woord NIEUW weergegeven. Druk op de OK-knop om de activering te bevestigen.
0% en pictogram verdwijnt van het display.	U moet het apparaat eerst ontkalken voordat u een nieuw filter kunt plaatsen en activeren.

Na 8 filtervervangingen moet u het apparaat ontkalken hoofdstuk 'Ontkalken', paragraaf 'Ontkalkingsprocedure'.

Het apparaat gebruiken

Koffiezetten met bonen

- 1 Pas de koffie-uitloop aan op de maat van uw kopje.
- 2 Druk op de knop AROMA STRENGTH (Aromasterkte) om de gewenste koffiesterkte te selecteren van 1 tot 5 bonen.
- 3 Druk op de knop ESPRESSO om espresso te zetten of ESPRESSO LUNGO om koffie te zetten.

De koffiehoeveelheid aanpassen

- 1 Houd de knop ESPRESSO of ESPRESSO LUNGO ingedrukt totdat op het display het woord MEMO wordt weergegeven.
- 2 Druk op de OK-knop om de geselecteerde hoeveelheid op te slaan zodra de kop de gewenste hoeveelheid koffie bevat.

Afstelling van de maaldikte

Opmerking: U kunt de instellingen van de molen alleen aanpassen wanneer de machine koffiebonen maalt.

- 1 Open het deksel van het bonenreservoir.
- 2 Plaats een kop onder de koffie-uitloop.
- 3 Druk op de knop ESPRESSO.
- 4 Terwijl de machine de koffie maalt, plaatst u het uiteinde van het handvat van de maatlepel op de afstelknop van de koffiemolen in het koffiebonenreservoir. Druk met behulp van de maatlepel op de knop en draai deze één streepje per keer naar links of naar rechts.



5 U kunt kiezen uit 10 verschillende beschikbare maaldiktes. Hoe kleiner de punt, des te sterker de koffie.

- Grove maling: lichte smaak, voor donker gebrande koffiemelanges.
- Fijne maling: krachtige smaak, voor licht gebrande koffiemelanges.

6 Zet 2-3 kopjes koffie om het verschil te proeven.

Melk opschuimen

Waarschuwing: Gevaar van verbranding. Raak het stoompijpje alleen aan bij het beschermende handvat. Voordat de afgifte van water begint, kunnen er een paar straaltjes heet water uit het stoompijpje komen.

- 1 Vul een kan tot 1/3 met koude melk.
- 2 Dompel de klassieke pannarello in de melk. Druk op de knop STEAM.
- 3 Schuim de melk op door de kan zachtjes rond te draaien en op en neer te bewegen.
- 4 Druk op de knop OK om de afgifte te stoppen.

Heet water

Waarschuwing: Gevaar van verbranding. Raak het stoompijpje alleen aan bij het beschermende handvat. Voordat de afgifte van

water begint, kunnen er een paar straaltjes heet water uit het stoompijpje komen.

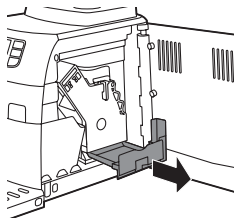
- 1 Plaats een kan onder de klassieke pannarello.
- 2 Druk op de knop HOT WATER. De afgifte van heet water start automatisch.
- 3 Druk op de knop OK om de afgifte van heet water te stoppen. Verwijder de kan.

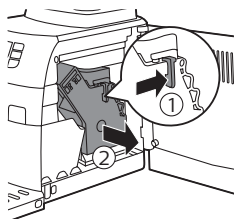
Schoonmaken en onderhoud

Wekelijkse reiniging van de zetgroep

Maak de zetgroep één keer per week schoon.

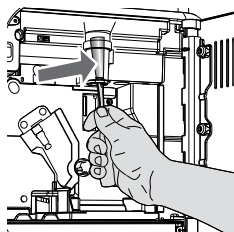
- 1 Verwijder de koffiediklade en open de servicedeur.
- 2 Verwijder de lade voor koffieresten.



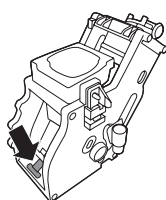


3 Druk op de hendel en trek de zetgroep uit het apparaat om deze te verwijderen.

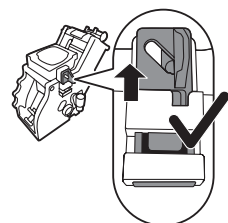
4 Spoel de zetgroep af met schoon water en laat deze aan de lucht drogen.



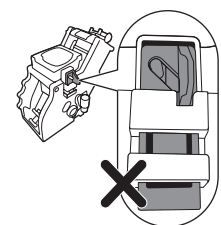
5 Reinig grondig de koffieuitloop met het handvat van een lepeltje of met een ander afgerond keukengerei.



6 Zorg ervoor dat de hendel contact maakt met de voet van de zetgroep om deze terug te plaatsen. Opmerking: Wanneer deze geen contact maakt met de voet, drukt u deze naar beneden.



7 Controleer of de vergrendelhaak van de zetgroep in de juiste stand staat. Duw de haak omhoog tot in de bovenste stand om de haak in de juiste positie te zetten.



8 De haak staat niet in de juiste stand als deze nog in de onderste stand staat.

9 Schuif de zetgroep over de geleiderrails aan de zijkant terug in het apparaat tot deze vastklikt. Plaats de lade voor koffieresten vervolgens weer in het apparaat.

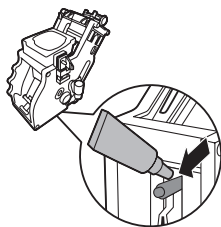
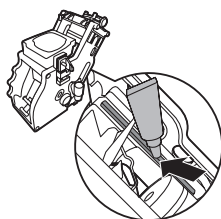




Smeren

Smeer de zetgroep na ongeveer 500 koppen koffie of een keer per maand.

- 1 Smeer wat smeermiddel rond de as in de onderkant van de zetgroep.



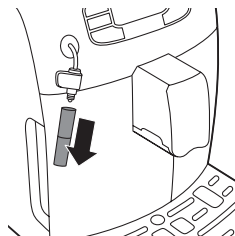
- 2 Smeer smeermiddel op beide zijden, zoals getoond in de afbeelding.
- 3 Schuif de zetgroep over de geleiderrails aan de zijkant terug in het apparaat tot deze vastklikt. Plaats de lade voor koffieresten vervolgens weer in het apparaat.

Reiniging van de klassieke pannarello (dagelijks)

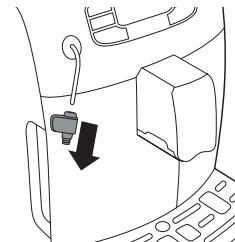
Verwijder het externe gedeelte van de klassieke pannarello en spoel dit om met vers water.

Reiniging van de klassieke pannarello en het stoompijpje (wekelijks)

- 1 Verwijder het externe gedeelte van de klassieke pannarello en spoel dit om met vers water.



- 2 Verwijder het bovenste gedeelte van de klassieke pannarello van het stoompijpje en spoel dit om met vers water.
- 3 Maak het stoompijpje schoon met een natte doek.
- 4 Plaats alle onderdelen van de klassieke pannarello weer terug.





Ontkalken



Wanneer het display het CALC CLEAN-pictogram weergeeft of na 8 AquaClean-filtervervangingen, moet u het apparaat ontkalken.

Als u niet ontkalkt wanneer het display het CALC CLEAN-pictogram weergeeft of na 8 AquaClean-filtervervangingen, werkt het apparaat mogelijk niet goed meer. In dit geval vallen reparaties niet onder de garantie). Drink nooit het water met het ontkalkingsmengsel dat u in het waterreservoir giet of het water met resten dat tijdens het ontkalkingsproces uit het apparaat stroomt. De ontkalkingsprocedure duurt ongeveer 30 minuten. Gebruik uitsluitend ontkalkingsmiddel van Gaggia om de machine te ontkalken. Ontkalkingsmiddel van Gaggia is ontwikkeld om optimale werking van de machine te garanderen. Het gebruik van andere ontkalkingsproducten kan schade aan het apparaat veroorzaken en resten achterlaten in het water. U kunt ontkalkingsmiddel van Gaggia kopen bij uw lokale Gaggia-verkooppunt of bij erkende service centers. Zie voor contactinformatie het apart bijgeleverde garantieboekje of bezoek www.gaggia.com.

Ontkalkingsprocedure



U kunt de ontkalkingscyclus of spoelcyclus onderbreken door op de ESC-knop te drukken. Op het display verschijnt het volgende pictogram (zie links). Druk op de OK-knop om de ontkalkingscyclus of spoelcyclus te hervatten.

- 1 Verwijder en leeg de lekbak. Schuif de lekbak terug in het apparaat. Opmerking: Verwijder het AquaClean-filter uit het waterreservoir (indien aanwezig).
- 2 Verwijder de klassieke pannarello van het stoompijpje.
- 3 Druk op de OK-knop.
- 4 Het display toont het volgende pictogram om aan te geven dat het apparaat de ontkalkingscyclus start. Als u de ontkalkingscyclus wilt verlaten, drukt u op de ESC-knop.
- 5 Giet de hele fles ontkalkingsmiddel van Gaggia (250 ml) in de watertank.
- 6 Vul de ontkalkingsoplossing in het waterreservoir met water aan tot de CALC CLEAN-aanduiding.
- 7 Plaats een grote kom (1,5 l) onder het stoompijpje en de koffie-uitloop.
- 8 Druk op de OK-knop om de ontkalkingscyclus te starten. Het apparaat geeft alle ontkalkingsoplossing af met regelmatige intervallen via het stoompijpje en de koffie-uitloop (dit duurt ongeveer 25 minuten).
- 9 Wacht tot alle ontkalkingsoplossing is afgegeven. Verwijder en leeg de kom.
- 10 Verwijder en leeg de lekbak. Schuif de lekbak terug in het apparaat.
- 11 Spoel het waterreservoir schoon en vul het tot de CALC CLEAN-aanduiding met vers water. Schuif het waterreservoir terug in het apparaat.
- 12 Plaats de kom terug onder het stoompijpje en de koffie-uitloop.
- 13 Druk op de OK-knop om de automatische spoelcyclus te starten (dit duurt ongeveer 4 minuten).





Het display toont het volgende pictogram om aan te geven dat de spoelcyclus klaar is.

- 14 Op het display wordt een vinkje weergegeven.
- 15 Spoel het waterreservoir schoon en vul het tot het MAX-niveau met vers water. Schuif het waterreservoir terug in het apparaat.
- 16 Druk op de OK-knop om de ontkalkingscyclus te beëindigen.
- 17 Plaats een kom onder het stoompijpje en de koffie-uitloop.



18 Het display toont het volgende pictogram om aan te geven dat het apparaat aan het opwarmen is. Het apparaat voert een automatische spoelcyclus uit.

- 19 Verwijder de kan. Verwijder en leeg de lekbak. Schuif de lekbak terug in het apparaat.
- 20 Plaats het AquaClean-filter weer in het waterreservoir. Plaats de klassieke pannarello terug.
- 21 Verwijder de zetgroep en maak deze schoon (zie het gedeelte 'De zetgroep schoonmaken' in het hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'). Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

Onderbreking van de ontkalkingscyclus

Als de ontkalkingscyclus eenmaal is gestart, moet u de procedure helemaal tot het einde uitvoeren zonder het apparaat uit te schakelen. Als u vastloopt tijdens de cyclus of in geval van een stroomstoring of wanneer de stekker per ongeluk uit het stopcontact wordt gehaald, kunt u de procedure beëindigen door op de stand-byknop te drukken. Als dit zich voordoet, leegt en reinigt u het waterreservoir voorzichtig en vult u het vervolgens tot aan de CALC CLEAN-aanduiding met water. Voordat u koffie zet, volgt u de instructies op in het hoofdstuk 'Eerste installatie', paragraaf 'Handmatige spoelcyclus'. Als de cyclus niet volledig is uitgevoerd, moet zo spoedig mogelijk een nieuwe ontkalkingsprocedure worden uitgevoerd.

Verschillende instellingen

Door op de toets MENU, kunnen sommige machineparameters hersteld of gewijzigd worden, zoals:

- **START CALC CLEAN**
De functie activeert de ontkalkingscyclus.
- **COFFEE TEMP**
Met deze instelling kan de temperatuur van de koffie worden geregeld.
- **STANDBY**
Deze functie bepaalt na hoeveel tijd na de laatste afgifte de machine in de stand-by stand gaat. De stand-by tijd varieert van 15, 30, 60 tot 180 minuten.
 Let op: Het verlengen van de stand-by tijd leidt tot een hoger energieverbruik van de machine. Om het energieverbruik te verminderen, moet de machine na gebruik worden uitgeschakeld.
- **WATER HARDNESS**
Met deze instelling is het mogelijk om de waterhardheidsgraad in te stellen.





- **DISPLAY CONTRAST**
Deze instelling is belangrijk om de helderheid van het display in te stellen.
- **AQUACLEAN FILTER**
De functie activeert het AquaClean-filter.
- **RESET**
Alle instellingen van de machine worden teruggezet op de standaardwaarden. In dat geval worden alle persoonlijke parameters gewist.

Waarschuwingspictogrammen en foutcodes

Waarschuwingssignalen worden rood weergegeven. Hieronder vindt u een lijst met waarschuwingen die op het display kunnen worden weergegeven en de betekenis van de waarschuwingen.

- Vul het waterreservoir tot aan de MAX-aanduiding met vers water.



- Het bonenreservoir is leeg. Vul het bonenreservoir met koffiebonen.



- De zetgroep is niet in de machine geplaatst. Plaats de zetgroep.



- Sluit de servicedeur.



- Verwijder de koffiediklade en leeg de lade.



- Er zit te veel koffiepoeder in de zetgroep. Maak de zetgroep schoon.



- Als zich een fout voordoet, controleert u de sectie 'Betekenis van foutcodes' om na te gaan wat de code op het display betekent en wat u kunt doen. De machine kan niet worden gebruikt wanneer dit pictogram op het display wordt weergegeven.





Betekenis van foutcodes

Foutcode	Probleem	Oorzaak	Mogelijke oplossing
1	Koffiemolen geblokkeerd	Uitgang van het koffiekanaal verstopt	Maak de uitgang van het koffiekanaal grondig schoon met de handgreep van het multifunctionele gereedschap of de steel van een lepel.
3 - 4	De zetgroep kan niet worden verwijderd.	De zetgroep is niet goed geplaatst.	Sluit de onderhoudsdeur. Schakel het apparaat uit en weer in. Wacht tot het pictogram 'apparaat gereed' op het display wordt weergegeven en verwijder dan de zetgroep.
5	Probleem met het waterdoorloopsysteem	Er zit lucht in het waterdoorloopsysteem.	<p>Verwijder het waterreservoir en plaats het terug in het apparaat. Herhaal dit enkele malen. Zorg dat u het reservoir op de juiste manier in het apparaat plaatst. Controleer of het waterreservoir schoon is.</p> <p>Schakel de machine uit en weer in door de stekker uit het stopcontact te trekken en er weer in te steken.</p>
Andere foutcodes			Schakel het apparaat uit en na 30 seconden weer in. Probeer dit 2 of 3 keer.

Als de bovenstaande oplossingen niet werken om het foutmeldingsicoon te verwijderen uit het display en de machine weer in werkende staat te brengen, neem dan contact op met de Gaggia hotline. Zie voor contactinformatie het apart bijgeleverde garantieboekje of bezoek **www.gaggia.com**.





Accessoires bestellen

Gebruik uitsluitend onderhoudsproducten van Gaggia om de machine te reinigen en te ontkalken. Deze producten kunt u kopen bij uw lokale Gaggia-verkooppunt of bij erkende service centers.

Onderhoudsproducten:

- Ontkalkingsmiddel
- AquaClean-filter
- Zetgroepsmeermiddel
- Ontvettingstabletten

Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat wordt niet ingeschakeld.	Het netsnoer is niet aangesloten of de hoofdschakelaar staat in de stand OFF (Uit).	Controleer of het netsnoer goed is aangesloten.
		Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de stand ON (Aan) staat.
Het apparaat staat in de DEMO-modus.	Er is langer dan 8 seconden op de stand-byknop gedrukt.	Schakel het apparaat uit en weer in met de hoofdschakelaar op de achterzijde van het apparaat.
De lekbak is snel vol.	Dit is normaal. Het apparaat gebruikt water om het interne doorloopsysteem en de zetgroep te spoelen. Via het interne systeem stroomt er wat water rechtstreeks in de lekbak.	Leeg de lekbak wanneer de 'lekbak vol'-indicator boven het deksel van de lekbak uitkomt.
		Plaats een kop onder de uitloop om het spoelwater op te vangen.
Het pictogram dat aangeeft dat de koffiediklade vol is, wordt nog steeds weergegeven.	De koffiedikbak is geleegd terwijl het apparaat was uitgeschakeld.	Leeg de koffiedikbak altijd wanneer het apparaat is ingeschakeld. Als de koffiedikbak wordt geleegd terwijl het apparaat is uitgeschakeld, wordt de teller voor de koffiecycli niet gereset. In dat geval wordt het bericht 'koffiediklade legen' nog steeds op het display weergegeven, ook al is de lade niet vol.
	De koffiedikbak is te snel teruggeplaatst.	Plaats de koffiediklade pas terug wanneer u op het display wordt gevraagd om de lade terug te plaatsen.
De zetgroep kan niet worden verwijderd.	De zetgroep is niet goed geplaatst.	Sluit de onderhoudsdeur. Schakel het apparaat uit en weer in. Wacht totdat het display aangeeft dat het apparaat gereed is en verwijder dan de zetgroep.





18 Nederlands

	De koffiedikbak is niet verwijderd.	Verwijder de koffiedikbak voordat u de zetgroep verwijderd.
	Het apparaat is nog bezig met het ontkalkingsproces.	U kunt de zetgroep niet verwijderen wanneer het ontkalkingsproces nog actief is. Voltooi eerst het ontkalkingsproces en verwijder dan de zetgroep.
De zetgroep kan niet worden geplaatst.	De zetgroep staat niet in de juiste stand.	De zetgroep is niet in de ruststand geplaatst voordat deze werd teruggeplaatst. Zorg dat de hendel contact maakt met de onderkant van de zetgroep en dat de haak van de zetgroep in de juiste stand staat.
		Reset het apparaat door het in en uit te schakelen. Plaats de lekbak en de koffiedikbak terug. Laat de zetgroep buiten het apparaat. Sluit de onderhoudsdeur en schakel het apparaat in en uit. Probeer vervolgens de zetgroep weer te plaatsen.
De koffie heeft te weinig crème of is waterig.	De molen is op een te grove maling ingesteld.	Stel de molen in op een fijnere maling.
	De zetgroep is vuil.	Maak de zetgroep schoon. Volg voor een grondige reiniging de maandelijkse reinigingsprocedure met de ontvettingstablet.
	De uitgang van het koffiekanaal is vuil.	Maak de uitgang van het koffiekanaal grondig schoon met de handgreep van het multifunctionele gereedschap of de steel van een lepel.
	De koffiemelange is niet de juiste.	Probeer een andere koffiemelange.
	Het apparaat is bezig zichzelf in te stellen.	Zet een paar koppen koffie.
De koffie is niet heet genoeg.	De koppen die u gebruikt zijn koud.	Verwarm de koppen voor door ze af te spoelen met heet water.
	De ingestelde temperatuur is te laag. Controleer de menu-instellingen.	Stel in het menu de temperatuur in op hoog.
	U hebt melk toegevoegd.	Of u nu koude of warme melk toevoegt, door de melk wordt de koffie altijd iets minder warm.
Het apparaat maalt de koffiebonen, maar er komt geen koffie uit de uitloop.	De maling is te fijn ingesteld.	Stel de molen in op een grovere maling.





	De zetgroep is vuil.	Maak de zetgroep schoon.
	De koffie-uitloop is vuil.	Maak de koffie-uitloop en de openingen van de uitloop schoon met een pijpenrager.
	De uitgang van het koffiekanaal is verstopt.	Maak de uitgang van het koffiekanaal schoon met de handgreep van het multifunctionele gereedschap of de steel van een lepel.
De koffie komt langzaam uit de koffie-uitloop.	De maling is te fijn.	Stel de molen in op de grovere maling.
	De zetgroep is vuil.	Maak de zetgroep schoon.
	De uitgang van het koffiekanaal is verstopt.	Maak de uitgang van het koffiekanaal schoon met de handgreep van het multifunctionele gereedschap of de steel van een lepel.
	De leidingen van het apparaat zijn geblokkeerd door kalk.	Ontkalk het apparaat.
De melk schuimt niet op.	De klassieke pannarello is vuil of niet goed in elkaar gezet of geplaatst.	Maak de klassieke pannarello schoon en zorg dat deze goed in elkaar wordt gezet of geplaatst.
	Het soort melk dat u gebruikt, is niet geschikt voor opschuimen.	Verschillende soorten melk leveren verschillende hoeveelheden schuim van verschillende kwaliteit. Halfvolle en volle koeienmelk geven een goed resultaat.
Het AquaClean-filter kan niet worden geactiveerd want er verschijnt geen vinkje op het display.	Er is zojuist een filter geactiveerd.	U moet ten minste 10 koppen (van 100 ml elk) zetten voordat u een nieuw filter kunt activeren. Let op: wanneer u een nieuw filter activeert, wordt de filterteller automatisch verhoogd.
Het filter kan niet worden geactiveerd en het apparaat vraagt om ontkalking.	U hebt het AquaClean-filter al 8 keer vervangen. Als u het filter 8 keer hebt vervangen, moet u het apparaat ontkalken.	Ontkalk eerst het apparaat en installeer vervolgens het filter.
	Het filter is niet op tijd vervangen nadat het signaal voor het AquaClean-filter begon te knippen.	Ontkalk eerst het apparaat en installeer vervolgens het filter.
	Het filter is niet geïnstalleerd tijdens de eerste installatie, maar nadat er ongeveer 50 koppen koffie waren gezet (koppen van 100 ml). Het apparaat moet volledig kalkvrij zijn voordat u het AquaClean-filter installeert.	Ontkalk eerst het apparaat en installeer vervolgens een nieuw AquaClean-filter. Na de ontkalking wordt de filterteller weer ingesteld op 0/8. Bevestig altijd de activering van het filter in het apparaatmenu, ook na vervanging van het filter.





	Het AquaClean-filter is bij de eerste installatie niet geactiveerd.	Volg de instructies op het display totdat de bevestiging wordt weergegeven dat het filter is geactiveerd.
Er is een AquaClean-filter geïnstalleerd, maar toch wordt het ontkalkingsbericht weergegeven.	Als u het filter 8 keer hebt vervangen, moet u het apparaat ontkalken.	Ontkalk eerst het apparaat en installeer vervolgens een nieuw AquaClean-filter. Hierdoor wordt de filterteller weer ingesteld op 0/8. Bevestig altijd de activering van het filter in het apparaatmenu, ook na vervanging van het filter.
Het ontkalkingsbericht wordt weergegeven voordat het filter 8 keer is vervangen.	U hebt het AquaClean-filter bij de eerste installatie niet geactiveerd.	Ontkalk eerst het apparaat en installeer vervolgens een nieuw AquaClean-filter. Activeer altijd het filter in het apparaatmenu.
	U hebt het AquaClean-filter geplaatst nadat u het apparaat al enige tijd hebt gebruikt.	
	U hebt het vervangende filter niet geactiveerd in het apparaatmenu.	
	U hebt het filter niet vervangen toen het filtersymbool begon te knippen.	
Het filter past niet.	U moet lucht uit het filter laten ontsnappen.	Laat luchtbellen uit het filter ontsnappen.
	Er zit nog water in het waterreservoir.	Leeg het waterreservoir voordat u het filter installeert.
	U probeert een ander filter dan het AquaClean-filter te installeren.	Alleen het AquaClean-filter past.
Er ligt water onder het apparaat.	De lekbak is vol en is overgestroomd.	Leeg de lekbak wanneer de 'lekbak vol'-indicator boven het deksel van de lekbak uitkomt. Leeg altijd de lekbak voordat u het apparaat ontkalkt.
	Het apparaat staat niet op een horizontale ondergrond.	Plaats het apparaat op een horizontale ondergrond zodat de 'lekbak vol'-indicator goed werkt.

Opmerking: Als het niet mogelijk is om het probleem op te lossen met de informatie in deze tabel, neem contact op met uw lokale verkooppunt of een erkend service center. Zie voor contactinformatie het apart bijgeleverde garantieboekje of bezoek www.gaggia.com.





Blank lined area for text or drawing, consisting of 20 horizontal lines.





Spis treści

Wprowadzenie	22
Opis urządzenia (Rys. 1)	22
Wyświetlacz	23
Pierwsza instalacja	24
Ręczne płukanie	25
Filtr AquaClean	26
Instalacja filtra AquaClean	26
Wymiana filtra AquaClean	27
Korzystanie z urządzenia	27
Zaparzanie kawy z ziaren kawy	27
Regulacja ilości kawy	27
Regulacja ustawień mielenia	27
Spienianie mleka	28
Gorąca woda	28
Czyszczenie i konserwacja	28
Cotygodniowe czyszczenie jednostki zaparzającej	28
Smarowanie	30
Czyszczenie klasycznego pannarello (codziennie)	30
Czyszczenie klasycznego pannarello i dozownika pary (co tydzień)	30
Odwapnianie	31
Procedura odwapniania	32
Przerwanie cyklu odwapniania	33
Ustawienia różne	33
Ikony ostrzeżenia i kody błędu	33
Znaczenie kodów błędu	34
Zamawianie akcesoriów	35
Rozwiązywanie problemów	35

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu w pełni automatycznego ekspresu do kawy Gaggia Velasca. Urządzenie służy do przygotowywania kawy espresso z całych ziaren.

Niniejsze urządzenie zostało poddane testom z użyciem kawy. Pomimo dokładnego czyszczenia możliwe są ewentualne osady po kawie. Tym niemniej gwarantujemy, że niniejsze urządzenie jest całkowicie nowe.

Opis urządzenia (Rys. 1)

- 1 Pokrywa pojemnika na ziarna kawy
- 2 Pojemnik na ziarna kawy
- 3 Gniazdo zasilacza
- 4 Zbiornik na wodę
- 5 Pojemnik na zmieloną kawę
- 6 Pokrętło regulacji młynka
- 7 Panel sterowania
- 8 Pojemnik na fusy kawowe





- 9 Dozownik kawy
- 10 Tacka ociekowa
- 11 Pokrywa tacki ociekowej
- 12 Wskaźnik zapelnienia tacki ociekowej
- 13 Przycisk ESPRESSO
- 14 Przycisk ESPRESSO LUNGO
- 15 Przycisk AROMA STRENGTH (Moc aromatu)
- 16 Przycisk trybu gotowości
- 17 Przycisk MENU
- 18 Przycisk HOT WATER (Gorąca woda)
- 19 Przyciski STEAM (Para)
- 20 Przewód sieciowy
- 21 Szczoteczka do czyszczenia (dotyczy tylko wybranych modeli)
- 22 Smar (dotyczy tylko wybranych modeli)
- 23 Miarka do zmielonej kawy
- 24 Tester twardości wody
- 25 Kasetka na resztki kawy
- 26 Jednostka zaparzająca
- 27 Dozownik gorącej wody/pary
- 28 Klasyczny pannarello

Wyświetlacz

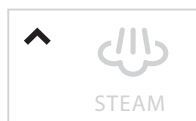
Niektóre przyciski mogą służyć do poruszania się po menu:



- Przycisk ESPRESSO = przycisk ESC: naciśnij ten przycisk, aby powrócić do menu głównego. Naciśnięcie przycisku ESC powoduje przejście do tyłu o jeden poziom. Aby powrócić do menu głównego, konieczne może być kilkukrotne naciśnięcie przycisku ESC.



- Przycisk AROMA STRENGTH = przycisk OK: naciśnij ten przycisk, aby wybrać, potwierdzić lub zatrzymać funkcję.



- Przycisk STEAM = przycisk UP: naciśnij ten przycisk, aby przewijać w górę wyświetlone menu

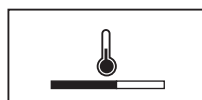


- Przycisk MENU = przycisk DOWN: naciśnij ten przycisk, aby przewijać w dół wyświetlone menu.

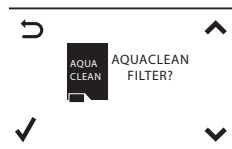


Pierwsza instalacja

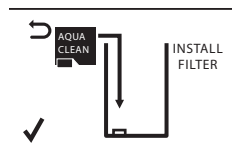
- 1 Wsuń tackę ociekową z pokrywą tacki ociekowej do urządzenia.
- 2 Zdejmij zbiorniczek wody.
- 3 Napełnij zbiornik świeżą wodą do poziomu oznaczonego MAX.
- 4 Wsyp ziarna kawy do pojemnika na ziarna kawy.
- 5 Włóż małą wtyczkę do gniazda znajdującego się z tyłu urządzenia. Włóż wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
- 6 Przymocuj klasyczny pannarello do dozownika gorącej wody/pary.
- 7 Umieść pojemnik pod klasycznym spieniaczem do mleka.
- 8 Naciśnij przycisk STANDBY, aby włączyć urządzenie.
- 9 Naciśnij przycisk OK, aby uruchomić automatyczny cykl napelniania obiegu.
- 10 Na wyświetlaczu pojawi się następująca ikona wskazująca, że trwa nagrzewanie urządzenia.



- Urządzenie wykonuje automatyczne płukanie.



- 11 Na wyświetlaczu pojawi się następująca ikona wskazująca, że należy zainstalować filtr AquaClean. Jeśli chcesz zainstalować filtr AquaClean w późniejszym czasie, naciśnij przycisk ESC i kontynuuj ręczne płukanie. Informacje na temat instalacji zawiera rozdział „Filtr AquaClean”.

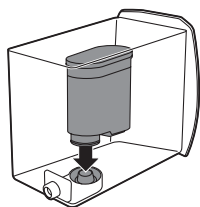


- 12 Naciśnij przycisk OK. Na wyświetlaczu pojawi się następująca ikona.
- 13 Wyjmij filtr AquaClean z opakowania. Potrząśnij filtrem około 5 sekund.



- 14 Zanurz filtr do góry nogami w naczyniu z zimną wodą i poczekaj, aż z filtra przestaną się wydobywać pęcherzyki powietrza.





- 15 Wyjmij zbiornik wody z urządzenia, opróżnij go i włóż filtr pionowo w miejscu podłączenia filtra.
- 16 Napełnij zbiornik świeżą wodą i włóż go z powrotem do urządzenia.
- 17 Naciśnij przycisk OK.



- 18 Wybierz ustawienie ON na wyświetlaczu i potwierdź aktywację, naciskając przycisk OK.



Na wyświetlaczu pojawi się ikona znacznika potwierdzająca aktywację.



- 19 Na wyświetlaczu będzie widoczna ikona gotowości filtra wskazująca, że filtr AquaClean został zainstalowany prawidłowo.

- 20 Aby wypłukać filtr, naciśnij przycisk HOT WATER i przepuść pół litra wody przez dozownik gorącej wody/pary. Wylej tę wodę. Woda może wypływać z dozownika gorącej wody przez jakiś czas. Filtr musi zostać w pełni napełniony i wypłukany wodą. Urządzenie będzie gotowe do użycia. Po zainstalowaniu filtra AquaClean nie trzeba przeprowadzać płukania ręcznego.

Ręczne płukanie

- 1 Umieść pojemnik pod dozownikiem kawy.
- 2 Naciśnij kilka razy przycisk AROMA STRENGTH, aby wybrać kawę mieloną. Nie wyspuj kawy mielonej.
- 3 Naciśnij przycisk ESPRESSO LUNGO. Z dozownika zacznie się wylewać woda.
- 4 Kiedy urządzenie przestanie wylewać wodę, opróżnij pojemnik. Dwukrotnie powtórz czynności 1–3.
- 5 Umieść pojemnik pod klasycznym spieniaczem do mleka.
- 6 Naciśnij przycisk HOT WATER. Nalewanie gorącej wody rozpocznie się automatycznie.

Podawaj wodę do czasu wyświetlenia ikony wskazującej brak wody.

- 7 Napełnij zbiornik na wodę świeżą wodą do poziomu oznaczonego MAX i wyjmij pojemnik.

Urządzenie będzie gotowe do użycia.





Filtr AquaClean

Filtr AquaClean ma na celu ograniczenie osadzania się kamienia w urządzeniu oraz dostarczanie czystej wody w celu zapewnienia doskonałego aromatu i smaku każdej filiżanki kawy. Jeśli użyjesz serii 8 filtrów AquaClean zgodnie z zaleceniami w tej instrukcji, nie będzie konieczne odwapnianie urządzenia do czasu przygotowania 5000 filiżanek kawy (o pojemności 100 ml).

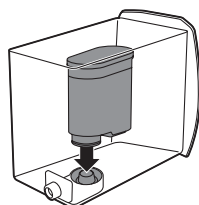
Instalacja filtra AquaClean

Urządzenie musi zostać całkowicie odwapnione przed rozpoczęciem używania filtra AquaClean. Jeśli filtr nie został aktywowany podczas pierwszego użycia i zaparzone ponad 50 filiżanek (o pojemności 100 ml), przed aktywacją filtra trzeba odwapnić urządzenie.

- 1 Wyjmij filtr AquaClean z opakowania. Potrząśnij filtrem około 5 sekund.
- 2 Zanurz filtr do góry nogami w naczyniu z zimną wodą i poczekaj, aż z filtra przestaną się wydobywać pęcherzyki powietrza.



- 3 Wyjmij zbiornik wody z urządzenia i włóż filtr pionowo w miejscu podłączenia filtra.
- 4 Napełnij zbiornik świeżą wodą i włóż go z powrotem do urządzenia.
- 5 Naciśnij przycisk MENU i przewiń do opcji AquaClean filter (filtr AquaClean). Następnie naciśnij przycisk OK, aby wybrać opcję AquaClean filter. Jeśli instalujesz filtr podczas pierwszego użycia urządzenia, postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale „Pierwsza instalacja”.



- 6 Wybierz ustawienie ON na wyświetlaczu i potwierdź aktywację, naciskając przycisk OK.



Uwaga: Na wyświetlaczu pojawi się ikona znacznika potwierdzająca aktywację.

- 7 Aby wypłukać filtr, naciśnij przycisk HOT WATER i przepuść pół litra wody przez dozownik gorącej wody/pary. Wylej tę wodę. Uwaga: Woda może wypływać z dozownika gorącej wody przez jakiś czas. Filtr musi zostać w pełni napełniony i wypłukany wodą.

- 8 Na naklejce dołączonej do plastikowego opakowania filtra AquaClean zapisz datę następnej wymiany filtra (wymiany należy dokonywać co 3 miesiące). Umieść naklejkę na zbiorniku wody. Filtr i urządzenie będą gotowe do użycia.





Wymiana filtra AquaClean

Filtr należy wymieniać co 3 miesiące lub na żądanie urządzenia.

Ikona filtra AquaClean	Zalecane działania
10% + migająca ikona	Wydajność filtra spada. W celu zapewnienia odpowiedniej wydajności filtra zaleca się wyjęcie starego filtra i włożenie nowego w sposób opisany w części „Instalacja filtra AquaClean”.
0% + migająca ikona	Wyjmij natychmiast stary filtr i włóż nowy filtr w sposób opisany w części „Instalacja filtra AquaClean”. Po aktywacji nowego filtra na wyświetlaczu pojawia się słowo NEW (nowy). Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić aktywację.
0% i ikona znika z wyświetlacza	Przed włożeniem i aktywowaniem nowego filtra trzeba odwapnić urządzenie.

Po 8 operacjach wymiany filtra trzeba odwapnić urządzenie (patrz rozdział „Odwapnianie”, część „Procedura odwapniania”).

Korzystanie z urządzenia

Zaparzanie kawy z ziaren kawy

- 1 Dostosuj ustawienie dozownika kawy do rozmiarów filiżanki.
- 2 Naciśnij przycisk AROMA STRENGTH, aby wybrać żądaną moc kawy (od 1 do 5 ziaren).
- 3 Naciśnij przycisk ESPRESSO, aby zaparzyć espresso, lub naciśnij przycisk ESPRESSO LUNGO, aby zaparzyć kawę.

Regulacja ilości kawy

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk ESPRESSO lub ESPRESSO LUNGO do chwili, gdy na wyświetlaczu pojawi się słowo MEMO.
- 2 Gdy w filiżance znajdzie się żądana ilość kawy, naciśnij przycisk OK, aby zapisać tę ilość.

Regulacja ustawień mielenia

Uwaga: Ustawienia młynka można regulować wyłącznie w czasie mielenia kawy.

- 1 Otwórz pokrywkę pojemnika na ziarna kawy.
- 2 Umieść filiżankę pod dozownikiem kawy.
- 3 Naciśnij przycisk ESPRESSO.
- 4 Gdy urządzenie mieli kawę, ustawień końcówkę uchwytu miarki do kawy na pokrętle do regulacji młynka w pojemniku na kawę ziarnistą. Użyć uchwytu miarki, aby nacisnąć i obrócić pokrętkę w lewo lub w prawo, o jeden poziom na raz.





- 5 Do wyboru jest 10 różnych ustawień poziomu mielenia. Im mniejsza jest kropka, tym kawa jest mocniejsza.
 - Zmilenie grube: delikatniejszy sak, najlepsze w przypadku mieszanek kawy ciemno palonej.
 - Zmilenie drobne: smak bardziej wyrazisty, najlepsze w przypadku mieszanek kawy jasno palonej.
- 6 Przygotować 2 – 3 kawy, aby wypróbować różnicę.

Spienianie mleka

Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo oparzeń. Dozownik gorącej wody należy chwycić wyłącznie za uchwyt zabezpieczający. Dozowanie może być poprzedzone małymi strumieniami wrzątku.

- 1 Napełnij dzbanek zimnym mlekiem do 1/3.
- 2 Zanurz klasyczny spieniacz w mleku. Naciśnij przycisk STEAM.
- 3 Spieniaj mleko, delikatnie obracając dzbanek oraz poruszając nim w górę i w dół.
- 4 Naciśnij przycisk OK, aby przerwać spienianie.

Gorąca woda

Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo oparzeń. Dozownik gorącej wody należy chwycić wyłącznie za uchwyt zabezpieczający. Dozowanie może być poprzedzone małymi strumieniami wrzątku.

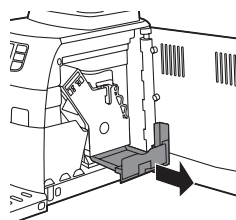
- 1 Umieść dzbanek pod klasycznym spieniaczem do mleka.
- 2 Naciśnij przycisk HOT WATER. Nalewanie gorącej wody rozpocznie się automatycznie.
- 3 Naciśnij przycisk OK, aby zakończyć podawanie gorącej wody. Wyjmij pojemnik.

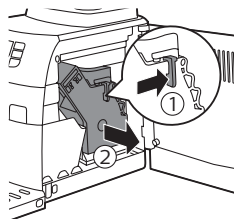
Czyszczenie i konserwacja

Cotygodniowe czyszczenie jednostki zaparzającej

Czyść jednostkę zaparzającą raz w tygodniu.

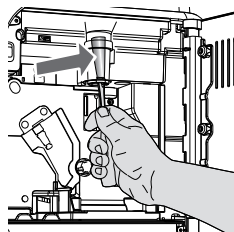
- 1 Wyjmij kasetkę na fusy i otwórz klapkę serwisową.
- 2 Wyjmij kasetkę na resztki kawy.



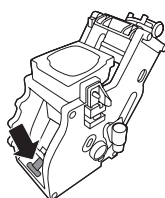


3 Aby wyjąć jednostkę zaparzającą, naciśnij dźwignię i wyciągnij jednostkę zaparzającą z urządzenia.

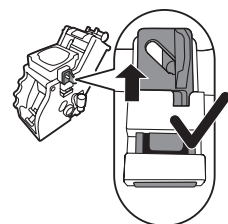
4 Oplucz jednostkę zaparzającą świeżą wodą i pozostaw ją do wyschnięcia.



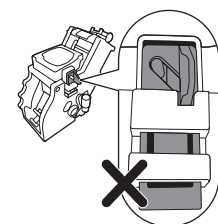
5 Wyczyścić dokładnie przewód wylotowy kawy uchwytem łyżeczki lub innym zaokrąglonym przyborem kuchennym.



6 Przed ponownym założeniem jednostki zaparzającej upewnij się, że dźwignia styka się z podstawą jednostki zaparzającej. Uwaga: Jeśli dźwignia nie styka się z podstawą, dociśnij ją w dół.



7 Upewnij się, że zaczep blokujący jednostki zaparzającej znajduje się w prawidłowej pozycji. Aby prawidłowo ustawić zaczep, pchnij go w górę, aż znajdzie się w najwyższym położeniu.



8 Zaczep nie jest prawidłowo ustawiony, jeśli wciąż znajduje się w najniższym położeniu.

9 Korzystając z prowadnic po bokach, wsuń jednostkę zaparzającą z powrotem do urządzenia, aż zatrzaśnie się ona we właściwej pozycji. Następnie ponownie włóż do urządzenia kasetkę na resztki kawy.

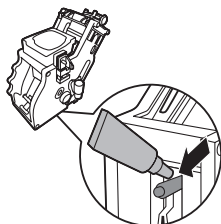
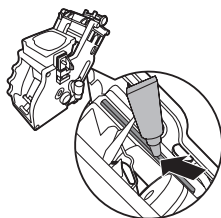




Smarowanie

Smaruj jednostkę zaparzającą po zaparzeniu około 500 filiżanek kawy lub raz w miesiącu.

- 1 Nałóż odrobinę smaru na wałek w dolnej części jednostki zaparzającej.



- 2 Nałóż smar na prowadnice po obu stronach w sposób przedstawiony na rysunku.

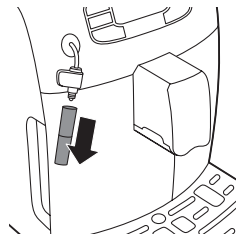
- 3 Korzystając z prowadnic po bokach, wsuń jednostkę zaparzającą z powrotem do urządzenia, aż zatrząśnie się ona we właściwej pozycji. Następnie ponownie włóż do urządzenia kasetkę na resztki kawy.

Czyszczenie klasycznego pannarello (codziennie)

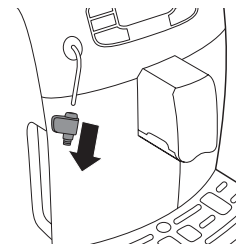
Wyjmij zewnętrzną część klasycznego pannarello i przepłucz ją świeżą wodą.

Czyszczenie klasycznego pannarello i dozownika pary (co tydzień)

- 1 Wyjmij zewnętrzną część klasycznego pannarello i przepłucz ją świeżą wodą.



- 2 Zdejmij górną część klasycznego pannarello z dozownika pary przepłucz ją świeżą wodą.
- 3 Oczyszcz dozownik pary wilgotną szmatką.
- 4 Złóż z powrotem wszystkie części klasycznego pannarello.





Odwapnianie



Procedurę odwapniania urządzenia należy przeprowadzić po pojawieniu się na wyświetlaczu ikony CALC CLEAN lub po 8 operacjach wymiany filtra AquaClean.

Jeśli urządzenie nie zostanie odwapnione po wyświetleniu ikony CALC CLEAN lub po 8 operacjach wymiany filtra AquaClean, może ono przestać działać prawidłowo. W takiej sytuacji naprawy nie będą objęte gwarancją. Nigdy nie wolno pić wody z roztworem środka do odwapniania wlanym do zbiornika wody ani wody z osadem, która wypływa z urządzenia podczas procedury odwapniania. Procedura odwapniania trwa około 30 minut. Do odwapniania używaj wyłącznie środka odwapniającego Gaggia. Środek odwapniający Gaggia zapewnia optymalne działanie urządzenia. Korzystanie z innych produktów może spowodować uszkodzenie urządzenia, a także pozostawić osad w wodzie. Środek odwapniający Gaggia można kupić u lokalnego sprzedawcy lub w autoryzowanych punktach serwisowych. Informacje kontaktowe są podane w broszurze gwarancyjnej dostarczanej osobno albo na stronie www.gaggia.com.





Procedura odwapniania



Możesz zatrzymać odwapnianie lub płukanie, naciskając przycisk ESC. Na wyświetlaczu pojawi się następująca ikona. Aby wznowić odwapnianie lub płukanie, naciśnij przycisk OK.

1 Wyjmij i opróżnij tackę ociekową. Wsuń tackę ociekową z powrotem do urządzenia. Uwaga: Wyjmij filtr wody AquaClean ze zbiornika na wodę (o ile jest on włożony).

2 Zdejmij klasyczny pannarello z dozownika pary.

3 Naciśnij przycisk OK.



4 Na wyświetlaczu pojawi się następująca ikona wskazująca, że urządzenie rozpoczyna cykl odwapniania. Jeśli chcesz przerwać cykl odwapniania, naciśnij przycisk ESC.

5 Wlej do zbiornika wody całą butelkę środka odwapniającego Gaggia (250 ml).

6 Do środka odwapniającego w zbiorniku na wodę dolej wody do poziomu oznaczonego CALC CLEAN.

7 Umieść duży pojemnik (1,5 l) pod dozownikami pary i kawy.

8 Naciśnij przycisk OK, aby rozpocząć cykl odwapniania. Urządzenie dozuje całą objętość środka odwapniającego w regularnych odstępach przez dozowniki pary i kawy (zajmuje to około 25 minut).

9 Poczekać, aż środek odwapniający zostanie wylany z urządzenia. Wyjmij i opróżnij pojemnik.

10 Wyjmij i opróżnij tackę ociekową. Wsuń tackę ociekową z powrotem do urządzenia.

11 Przełucz zbiornik na wodę i napełnij go świeżą wodą do poziomu oznaczonego CALC CLEAN. Wsuń zbiornik wody z powrotem do urządzenia.

12 Umieść pojemnik z powrotem pod dozownikami pary i kawy.

13 Naciśnij przycisk OK, aby uruchomić cykl płukania (zajmuje to około 4 minuty).



Na wyświetlaczu pojawi się następująca ikona wskazująca, że cykl płukania został zakończony.

14 Na wyświetlaczu widać ikonę potwierdzenia.

15 Przełucz zbiornik na wodę i napełnij go świeżą wodą do poziomu oznaczonego MAX. Wsuń zbiornik wody z powrotem do urządzenia.

16 Naciśnij przycisk OK, aby zakończyć cykl odwapniania.

17 Umieść pojemnik pod dozownikami pary i kawy.



18 Na wyświetlaczu pojawi się następująca ikona wskazująca, że trwa nagrzewanie urządzenia. Urządzenie wykonuje automatyczne płukanie.

19 Wyjmij pojemnik. Wyjmij i opróżnij tackę ociekową. Wsuń tackę ociekową z powrotem do urządzenia.

20 Umieść filtr AquaClean z powrotem w zbiorniku wody. Włóż z powrotem klasyczny pannarello.

21 Wyjmij i opłucz jednostkę zaparzającą (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”, część „Czyszczenie jednostki zaparzającej”). Urządzenie jest gotowe do użycia.





Przerwanie cyklu odwapniania.

Po rozpoczęciu cyklu odwapniania należy go doprowadzić do końca bez wyłączania urządzenia. Jeśli podczas cyklu urządzenie zablokuje się, nastąpi przerwa w zasilaniu lub przewód zasilający zostanie przypadkowo odłączony, cykl można zakończyć, naciskając przycisk trybu gotowości. W takiej sytuacji należy ostrożnie opróżnić i wypłukać zbiornik wody, a następnie napełnić go do poziomu oznaczonego CALC CLEAN (Usuwanie kamienia). Przed rozpoczęciem parzenia napojów należy wykonać instrukcje przedstawione w rozdziale „Pierwsza instalacja”, część „Ręczne płukanie”. Jeśli cykl nie został zakończony, konieczne będzie jak najszybsze przeprowadzenie kolejnego cyklu odwapniania.

Ustawienia różne

Naciskając przycisk MENU, będzie można przywrócić lub zmienić niektóre parametry urządzenia, między innymi:

- **START CALC CLEAN**
Funkcja uruchamia cykl odwapniania.
- **COFFEE TEMP**
To ustawienie umożliwia regulację temperatury kawy.
- **STANDBY**
Funkcja określa, po jakim czasie od ostatniego zaparzenia urządzenie przejdzie w tryb stand-by. Czas stand-by wynosi 15, 30, 60 i 180 minut.
 Uwaga: Wydłużenie czasu trybu czuwania powoduje zwiększone zużycie energii przez urządzenie. Aby zmniejszyć zużycie energii, należy wyłączyć urządzenie po użyciu.
- **WATER HARDNESS**
W opcji „water hardness”, można nastawić stopień twardości wody.
- **DISPLAY CONTRAST**
To ustawienie umożliwia regulację jasności wyświetlacza.
- **AQUACLEAN FILTER**
Funkcja uruchamia filtr wody AquaClean.
- **RESET**
Po wybraniu opcji „Reset” we wszystkich ustawieniach urządzenia zostaną przywrócone wartości domyślne. Wszystkie parametry indywidualne zostaną usunięte.

Ikony ostrzeżenia i kody błędu

Sygnały ostrzegawcze są wyświetlane czerwonym kolorem. Poniżej znajduje się lista ostrzeżeń mogących się pojawić na wyświetlaczu oraz ich znaczenie.

- Napełnij zbiornik świeżą wodą do poziomu oznaczonego MAX.





- Pojemnik na ziarna kawy jest pusty. Wsyp ziarna kawy do pojemnika.



- W urządzeniu nie ma jednostki zaparzającej. Włóż jednostkę.



- Zamknij klapkę serwisową.



- Wyjmij kasetkę na fusy i opróżnij ją.



- W jednostce zaparzającej jest za dużo osadów. Wyczyść jednostkę zaparzającą.



- Jeśli pojawi się kod błędu, zajrzyj do sekcji „Znaczenie kodów błędu”, aby dowiedzieć się, co oznacza kod błędu widoczny na wyświetlaczu i co możesz zrobić. Nie można używać urządzenia, gdy ta ikona jest widoczna na wyświetlaczu.

Znaczenie kodów błędu

Kod błędu	Problem	Przyczyna	Możliwe rozwiązanie
1	Zablokowany młynek do kawy	Zatkana wylewka kawy	Wyczyść dokładnie wylewkę kawy za pomocą uchwyty narzędzia wielofunkcyjnego lub uchwyty łyżki.





3 - 4	Nie można wyjąć jednostki zaparzającej.	Jednostka zaparzająca nie jest ustawiona prawidłowo.	Zamknij klapkę serwisową. Wyłącz urządzenie i włącz je ponownie. Poczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się ikona gotowości urządzenia, i wyjmij jednostkę zaparzającą.
5	Problem z obiegiem wody	W obiegu wody znajduje się powietrze.	Kilkakrotnie wyjmij i włóż zbiornik na wodę. Sprawdź, czy jest prawidłowo umieszczony w urządzeniu. Sprawdź, czy pojemnik na wodę jest czysty. Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, odłączając i ponownie podłączając przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.
Inne kody błędów			Wyłącz urządzenie i włącz je ponownie po 30 sekundach. Wykonaj tę czynność 2 lub 3 razy.

Jeśli powyższe rozwiązanie nie spowoduje zniknięcia kodu błędu z wyświetlacza i nie przywróci normalnego działania urządzenia, skontaktuj się z działem obsługi klienta firmy Gaggia. Informacje kontaktowe można znaleźć w broszurze gwarancyjnej albo na stronie **www.gaggia.com**.

Zamawianie akcesoriów

Do czyszczenia i odwapniania używaj wyłącznie produktów do konserwacji Gaggia. Produkty te można kupić u lokalnego sprzedawcy lub w autoryzowanych punktach serwisowych.

Produkty do konserwacji:

- Środek do odwapniania
- Filtr AquaClean
- Smar do jednostki zaparzającej
- Tabletki odtłuszczające

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Urządzenie jest odłączone od zasilania lub przełącznik zasilania jest w pozycji OFF.	Sprawdź, czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony Upewnij się, że główny wyłącznik jest w pozycji ON (WŁ.).
Urządzenie jest w trybie DEMO.	Przycisk trybu gotowości był wciśnięty przez ponad 8 sekund.	Wyłącz i ponownie włącz urządzenie za pomocą przełącznika zasilania znajdującego się z tyłu urządzenia.





Tacka ociekowa szybko się zapełnia.	Jest to zjawisko normalne. Urządzenie używa wody do płukania obiegu wewnętrznego i jednostki zaparzającej. Część wody spływa bezpośrednio z systemu wewnętrznego do tacki ociekowej.	Opróżnij tackę ociekową, gdy wskaźnik zapełnienia tacki ociekowej wystaje z pokrywy tacki.
		Ustaw filiżankę pod wylewką dozownika, aby zbierać wodę płuczącą.
Ikona zapełnienia kasetki na fusy jest cały czas wyświetlona.	Kasetka na fusy została opróżniona, gdy urządzenie było wyłączone.	Opróżniaj kasetkę na fusy tylko wtedy, gdy urządzenie jest włączone. Jeśli kasetka na fusy zostanie opróżniona w czasie, gdy urządzenie jest wyłączone, nie zostanie zresetowany licznik zaparzeń kawy. W takiej sytuacji komunikat „Empty coffee grounds container” (Opróżnij kasetkę na fusy) będzie widoczny na wyświetlaczu, pomimo że kasetka na fusy nie jest pełna.
	Kasetka na fusy została za szybko włożona z powrotem.	Nie wkładaj kasetki na fusy z powrotem, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się polecenie, by to zrobić.
Nie można wyjąć jednostki zaparzającej.	Jednostka zaparzająca nie jest ustawiona prawidłowo.	Zamknij klapkę serwisową. Wyłącz urządzenie i włącz je ponownie. Poczekaj, aż pojawi się komunikat, że urządzenie jest gotowe i wyjmij jednostkę zaparzającą.
	Kasetka na fusy nie została wyjęta.	Przed wyjęciem jednostki zaparzającej wyjmij kasetkę na fusy.
	Urządzenie jest w trakcie odwapniania.	Nie można wyjąć jednostki zaparzającej podczas odwapniania. Najpierw dokończ odwapnianie, a następnie wyjmij jednostkę zaparzającą.
Nie można włożyć jednostki zaparzającej.	Jednostka zaparzająca nie znajduje się w prawidłowej pozycji.	Przed włożeniem jednostka zaparzająca nie była w pozycji spoczynkowej. Upewnij się, że dźwignia przylega do podstawy jednostki zaparzającej i że zaczep jednostki zaparzającej znajduje się w prawidłowej pozycji.





		Zresetuj urządzenie, włączając je i wyłączając. Włóż z powrotem tackę ociekową i kasetkę na fusy. Pozostaw jednostkę zaparzącą na zewnątrz. Zamknij klapkę serwisową, po czym włącz i wyłącz urządzenie. Następnie spróbuj włożyć jednostkę zaparzącą.
Kawa ma za mało pianki lub jest wodnista.	Ustawienie młynka powoduje, że kawa jest grubo mielona.	Zmień ustawienie na drobniejsze mielenie.
	Jednostka zaparzącą jest brudna.	Wyczyść jednostkę zaparzącą. Aby dokładnie oczyścić jednostkę zaparzącą, wykonaj comiesięczną procedurę czyszczenia przy użyciu tabletki odtłuszczającej.
	Wylewka kawy jest zabrudzona.	Wyczyść dokładnie wylewkę kawy za pomocą uchwytu narzędzia wielofunkcyjnego lub uchwytu łyżki.
	Mieszanka kawy jest nieprawidłowa.	Spróbuj użyć innej mieszanki kawy.
	Urządzenie przeprowadza samoregulację.	Zaparz kilka filiżanek kawy.
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	Używane filiżanki są zimne.	Podgrzej filiżanki, opłukując je gorącą wodą.
	Ustawiona temperatura jest zbyt niska. Sprawdź ustawienia w menu.	Ustaw w menu wyższą temperaturę.
	Zostało dodane mleko.	Dodanie mleka zawsze w pewnym stopniu obniża temperaturę kawy, niezależnie od tego, czy dodawane mleko jest ciepłe czy zimne.
Urządzenie mieli ziarna kawy, ale nie wypływa z niego kawa.	Kawa jest zbyt drobno mielona.	Zmień ustawienie na grubsze mielenie.
	Jednostka zaparzącą jest brudna.	Wyczyść jednostkę zaparzącą.
	Dozownik kawy jest zabrudzony.	Wyczyść wylewkę dozownika kawy i jej otwory za pomocą wycioru.
	Wylewka kawy jest zablokowana.	Wyczyść dokładnie wylewkę kawy za pomocą uchwytu narzędzia wielofunkcyjnego lub uchwytu łyżki.
Kawa wylewa się wolno.	Kawa jest zbyt drobno mielona.	Zmień ustawienie na grubsze mielenie.
	Jednostka zaparzącą jest brudna.	Wyczyść jednostkę zaparzącą.





	Wylewka kawy jest zablokowana.	Wyczyść dokładnie wylewkę kawy za pomocą uchwyty narzędzia wielofunkcyjnego lub uchwyty łyżki.
	Obieg urządzenia jest zablokowany przez osady wapnia.	Wykonaj odpapnianie urządzenia.
Mleko nie jest spieniane.	Klasyczny pannarello jest zabrudzony lub jest niepoprawnie zmontowany lub założony.	Wyczyść klasyczny pannarello i sprawdź, czy jest poprawnie zmontowany i założony.
	Rodzaj użytego mleka nie nadaje się do spieniania.	Różne rodzaje mleka dają różne ilości piany i różną jej jakość. Dobre efekty daje półtłuste lub pełnotłuste mleko krowie.
Nie można aktywować filtra AquaClean, gdyż na wyświetlaczu nie pojawił się znacznik.	Filtr został właśnie aktywowany.	Musisz zaparzyć co najmniej 10 filiżanek (każda po 100 ml), zanim będzie można aktywować nowy filtr. Zachowaj ostrożność przy aktywowaniu nowego filtra. Licznik filtra zostanie zwiększony automatycznie.
Nie można aktywować filtra, a urządzenie domaga się odpapniania.	Wymieniono już 8 filtrów AquaClean. Po wymianie 8 filtrów musisz odpapnić urządzenie.	Najpierw wykonaj odpapnianie urządzenia, a następnie zainstaluj filtr.
	Filtr nie został wymieniony na czas, gdy zaczął migać sygnał filtra wody AquaClean.	Najpierw wykonaj odpapnianie urządzenia, a następnie zainstaluj filtr.
	Filtr nie został zainstalowany podczas pierwszej instalacji. Został zainstalowany dopiero po zaparzeniu około 50 kaw (przy założeniu, że filiżanki miały pojemność 100 ml). Urządzenie nie zostało całkowicie odpapnione przed zainstalowaniem filtra AquaClean.	Najpierw wykonaj odpapnianie urządzenia, a następnie zainstaluj nowy filtr AquaClean. Po odpapnianiu licznik filtra zostanie zresetowany do wartości 0/8. Zawsze potwierdzaj aktywację filtra w menu urządzenia, także po wymianie filtra.
	Filtr AquaClean nie został prawidłowo aktywowany podczas pierwszej instalacji.	Postępuj zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu, aż otrzymasz potwierdzenie, że filtr został aktywowany.





Filtr AquaClean jest zainstalowany, ale pojawia się komunikat o konieczności odwapniania.	Po wymianie 8 filtrów musisz odwapnić urządzenie.	Najpierw wykonaj odwapnianie urządzenia, a następnie zainstaluj nowy filtr AquaClean. To spowoduje, że licznik filtra zostanie zresetowany do wartości 0/8. Zawsze potwierdź aktywację filtra w menu urządzenia, także po wymianie filtra.
Komunikat o konieczności odwapniania pojawił się przed wymianą 8 filtrów.	Filtr AquaClean nie został prawidłowo aktywowany podczas pierwszej instalacji.	Najpierw wykonaj odwapnianie urządzenia, a następnie zainstaluj nowy filtr AquaClean. Zawsze aktywuj filtr w menu urządzenia.
	Filtr AquaClean został założony po jakimś czasie używania urządzenia.	
	Po wymianie filtr nie został aktywowany w menu urządzenia.	
	Filtr nie został wymieniony, gdy zaczął migać symbol filtra.	
Filtr nie pasuje.	Musisz usunąć powietrze z filtra.	Wypuść pęcherzyki powietrza z filtra.
	W zbiorniku na wodę wciąż pozostaje woda.	Przed zainstalowaniem filtra opróżnij pojemnik na wodę.
	Próbujesz zainstalować filtr inny niż AquaClean.	Pasują wyłącznie filtry AquaClean.
Pod urządzeniem znajduje się woda.	Tacka ociekowa jest przepełniona.	Opróżnij tackę ociekową, gdy wystaje z niej wskaźnik zapętnienia. Przed rozpoczęciem odwapniania zawsze opróżniaj tackę ociekową.
	Urządzenie nie stoi na poziomej powierzchni.	Ustaw urządzenie na poziomej powierzchni, aby wskaźnik przepełnienia tacki ociekowej działał prawidłowo.

Uwaga: Jeśli nie uda się rozwiązać problemu, kierując się wskazówkami z tej tabeli, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym. Informacje kontaktowe są podane w broszurze gwarancyjnej dostarczanej osobno albo na stronie www.gaggia.com.





Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή	40
Επισκόπηση μηχανής (Εικ. 1)	40
Η οθόνη	41
Πρώτη εγκατάσταση	42
Μη αυτόματος κύκλος καθαρισμού	43
Φίλτρο AquaClean	44
Εγκατάσταση του φίλτρου AquaClean	44
Αντικατάσταση του φίλτρου AquaClean	45
Χρήση της μηχανής	45
Παρασκευή καφέ με κόκκους καφέ	45
Προσαρμογή της ποσότητας του καφέ	45
Προσαρμογή της ρύθμισης άλεσης	46
Αφρόγαλα	46
Ζεστό νερό	46
Καθαρισμός και συντήρηση	47
Εβδομαδιαίος καθαρισμός της ομάδας παρασκευής	47
Λίπανση	48
Καθαρισμός του κλασικού εξαρτήματος για αφρόγαλα (καθημερινά)	48
Καθαρισμός του κλασικού εξαρτήματος για αφρόγαλα και του εξαρτήματος ατμού (εβδομαδιαία)	48
Αφαλάτωση	49
Διαδικασία αφαίρεσης αλάτων	50
Διακοπή του κύκλου αφαλάτωσης	51
Διάφορες ρυθμίσεις	51
Προειδοποιητικά εικονίδια και κωδικοί σφάλματος	51
Σημασία κωδικών σφαλμάτων	52
Παραγγελία παρελκομένων	53
Αντιμετώπιση προβλημάτων	53

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά αυτής της πλήρως αυτόματης μηχανής espresso Gaggia Velasca! Η μηχανή είναι κατάλληλη για την προετοιμασία καφέ espresso με τη χρήση ολόκληρων κόκκων καφέ.

Η παρούσα συσκευή έχει ελεγχθεί με καφέ. Παρά το γεγονός ότι έχει καθαριστεί καλά, ωστόσο ενδέχεται να έχουν παραμείνει σε αυτήν κάποια υπολείμματα καφέ. Εγγυόμαστε ότι η συσκευή είναι απολύτως καινούρια.

Επισκόπηση μηχανής (Εικ. 1)

- 1 Καπάκι χοάνης κόκκων καφέ
- 2 Χοάνη κόκκων καφέ
- 3 Υποδοχή καλωδίου
- 4 Δοχείο νερού
- 5 Διαμέρισμα προαλεσμένου καφέ
- 6 Διακόπτης ρύθμισης μύλου
- 7 Πίνακας ελέγχου
- 8 Δοχείο συλλογής κόκκων καφέ
- 9 Στόμιο εκροής καφέ





- 10 Δίσκος περισυλλογής υγρών
- 11 Κάλυμμα δίσκου περισυλλογής υγρών
- 12 Λυχνία γεμάτου δίσκου περισυλλογής υγρών
- 13 Κουμπί ESPRESSO
- 14 Κουμπί ESPRESSO LUNGO
- 15 Κουμπί AROMA STRENGTH
- 16 Κουμπί αναμονής
- 17 Κουμπί MENU
- 18 Κουμπί HOT WATER
- 19 Κουμπί STEAM
- 20 Καλώδιο
- 21 Βουρτσάκι καθαρισμού (μόνο για συγκεκριμένους τύπους)
- 22 Γράσο (μόνο για συγκεκριμένους τύπους)
- 23 Δοσομετρητής προαλεσμένου καφέ
- 24 Ελεγκτής σκληρότητας νερού
- 25 Συρτάρι υπολειμμάτων καφέ
- 26 Ομάδα παρασκευής
- 27 Εξάρτημα ζεστού νερού/ατμού
- 28 Κλασικό εξάρτημα για αφρόγαλα

Η οθόνη



Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ορισμένα κουμπιά, για να πλοηγηθείτε ανάμεσα στα μενού:

Κουμπί ESPRESSO = Κουμπί ESC: μπορείτε να πατήσετε αυτό το κουμπί, για να επιστρέψετε στο κύριο μενού. Με το κουμπί ESC μεταβαίνετε ένα επίπεδο πίσω. Μπορεί να χρειαστεί να πατήσετε το κουμπί ESC πολλές φορές, για να επιστρέψετε στο κύριο μενού.



Κουμπί AROMA STRENGTH = Κουμπί OK: μπορείτε να πατήσετε αυτό το κουμπί για να επιλέξετε, να επιβεβαιώσετε ή να διακόψετε μια λειτουργία.



Κουμπί STEAM = Κουμπί UP: πατήστε αυτό το κουμπί για να μετακινηθείτε προς τα πάνω στο μενού της οθόνης.



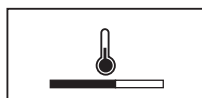
Κουμπί MENU = Κουμπί DOWN: πατήστε αυτό το κουμπί για να μετακινηθείτε προς τα κάτω στο μενού της οθόνης.



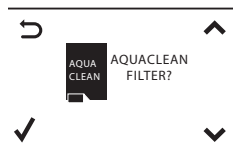


Πρώτη εγκατάσταση

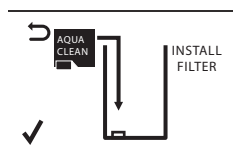
- 1 Σύρετε το δίσκο περισυλλογής υγρών με το κάλυμμα του δίσκου περισυλλογής υγρών μέσα στη μηχανή.
- 2 Αφαιρέστε το δοχείο νερού.
- 3 Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη στάθμη MAX με καθαρό νερό.
- 4 Γεμίστε τη χοάνη κόκκων καφέ με κόκκους καφέ.
- 5 Εισαγάγετε το μικρό βύσμα στην υποδοχή που βρίσκεται στο πίσω μέρος της μηχανής. Συνδέστε το φισ στην πρίζα.
- 6 Συνδέστε το κλασικό εξάρτημα για αφρόγαλα στο στόμιο εκροής ζεστού νερού/ατμού.
- 7 Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το κλασικό εξάρτημα για αφρόγαλα.
- 8 Πατήστε το κουμπί STANDBY, για να ενεργοποιήσετε τη μηχανή.
- 9 Πατήστε το κουμπί OK, για να ξεκινήσει ο αυτόματος κύκλος προετοιμασίας κυκλώματος.
- 10 Στην οθόνη εμφανίζεται το ακόλουθο εικονίδιο, υποδεικνύοντας ότι η μηχανή αρχίζει να ζεσταίνεται.



Η μηχανή εκτελεί έναν αυτόματο κύκλο καθαρισμού.



- 11 Στην οθόνη εμφανίζεται το ακόλουθο εικονίδιο, υποδεικνύοντας ότι πρέπει να εγκαταστήσετε το φίλτρο AquaClean. Αν προτιμάτε να εγκαταστήσετε το φίλτρο AquaClean κάποια άλλη στιγμή, πατήστε το κουμπί ESC και συνεχίστε με τον μη αυτόματο κύκλο ξεπλύματος. Για την εγκατάσταση, ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Φίλτρο AquaClean».

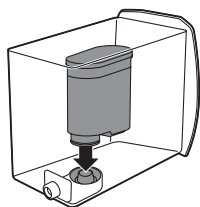


- 12 Πατήστε το κουμπί OK. Στην οθόνη εμφανίζεται το ακόλουθο εικονίδιο.
- 13 Αφαιρέστε το φίλτρο AquaClean από τη συσκευασία του. Ανακινήστε το φίλτρο για 5 δευτερόλεπτα.



- 14 Βυθίστε το φίλτρο ανάποδα σε μια κανάτα με κρύο νερό και περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να βγαίνουν φυσαλίδες.





- 15 Αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη μηχανή, αδειάστε το και τοποθετήστε το φίλτρο κατακόρυφα πάνω στην υποδοχή φίλτρου.
- 16 Γεμίστε το δοχείο νερού με καθαρό νερό και σύρετέ το ξανά μέσα στη μηχανή.
- 17 Πατήστε το κουμπί OK.



- 18 Επιλέξτε το ON στην οθόνη και επιβεβαιώστε την ενεργοποίηση πατώντας το κουμπί OK.



Στην οθόνη εμφανίζεται ένα εικονίδιο «ν» που επιβεβαιώνει την ενεργοποίηση.



- 19 Στην οθόνη εμφανίζεται το εικονίδιο έτοιμου φίλτρου, υποδεικνύοντας ότι το φίλτρο AquaClean έχει εγκατασταθεί σωστά.

- 20 Για να ξεπλύνετε το φίλτρο, πατήστε το κουμπί HOT WATER και αφήστε να τρέξει μισό λίτρο νερό από το στόμιο εκροής ζεστού νερού/ατμού. Απορρίψτε αυτό το νερό. Μπορεί να χρειαστεί λίγη ώρα μέχρι να αρχίσει να τρέχει νερό από το στόμιο εκροής ζεστού νερού. Το φίλτρο θα πρέπει να γεμίσει εντελώς και να ξεπλυθεί με νερό. Η μηχανή είναι έτοιμη για χρήση. Μετά την εγκατάσταση του φίλτρου AquaClean, δεν απαιτείται μη αυτόματος κύκλος ξεπλύματος.

Μη αυτόματος κύκλος καθαρισμού

- 1 Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.
- 2 Πατήστε το κουμπί AROMA STRENGTH, για να επιλέξετε προαλεσμένο καφέ. Μην προσθέσετε προαλεσμένο καφέ.
- 3 Πατήστε το κουμπί ESPRESSO LUNGO. Η μηχανή ξεκινά να διανέμει νερό.
- 4 Όταν η μηχανή σταματήσει να διανέμει νερό, αδειάστε το δοχείο. Επαναλάβετε τα βήματα 1-3 δύο φορές.
- 5 Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το κλασικό εξάρτημα για αφρόγαλα.
- 6 Πατήστε το κουμπί HOT WATER. Η διανομή ζεστού νερού ξεκινά αυτόματα.

Διανέμουμε νερό μέχρι να μην εμφανίζεται στην οθόνη το εικονίδιο νερού.

- 7 Γεμίστε το δοχείο νερού με καθαρό νερό μέχρι τη στάθμη MAX και αφαιρέστε το δοχείο.

Η μηχανή είναι έτοιμη για χρήση.





Φίλτρο AquaClean

Το φίλτρο AquaClean έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να μειώνει τις εναποθέσεις αλάτων στη μηχανή του καφέ σας και να παρέχει φιλτραρισμένο νερό για να διατηρείται το άρωμα και η γεύση κάθε φλιτζανιού του καφέ. Εάν χρησιμοποιείτε μια σειρά 8 φίλτρων AquaClean, όπως υποδεικνύεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δεν χρειάζεται να αφαλατώσετε τη μηχανή σας για 5000 φλιτζάνια (με χωρητικότητα 100 ml).

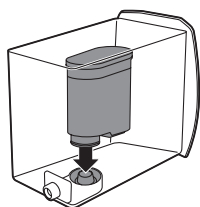
Εγκατάσταση του φίλτρου AquaClean

Η μηχανή θα πρέπει να έχει καθαριστεί εντελώς από τα άλατα, για να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το φίλτρο AquaClean. Εάν δεν ενεργοποιήσατε το φίλτρο κατά την πρώτη χρήση και έχετε παρασκευάσει περισσότερα από 50 φλιτζάνια καφέ (με χωρητικότητα 100 ml), πρέπει να αφαιρέσετε τα άλατα από τη μηχανή πριν να ενεργοποιήσετε το φίλτρο.

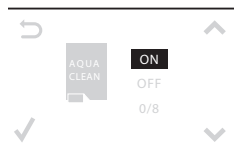
- 1 Αφαιρέστε το φίλτρο AquaClean από τη συσκευασία του. Ανακινήστε το φίλτρο για 5 δευτερόλεπτα.
- 2 Βυθίστε το φίλτρο ανάποδα σε μια κανάτα με κρύο νερό και περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να βγαίνουν φυσαλίδες.



- 3 Αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη μηχανή και τοποθετήστε το φίλτρο κατακόρυφα πάνω στην υποδοχή φίλτρου.
- 4 Γεμίστε το δοχείο νερού με καθαρό νερό και σύρετέ το ξανά μέσα στη μηχανή.
- 5 Πατήστε το κουμπί MENU και κυλήστε μέχρι την επιλογή του φίλτρου AquaClean. Κατόπιν, πατήστε το κουμπί OK, για να επιλέξετε το φίλτρο AquaClean. Αν εγκαθιστάτε το φίλτρο για πρώτη χρήση, ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται στο κεφάλαιο «Πρώτη εγκατάσταση».



- 6 Επιλέξτε το ON στην οθόνη και επιβεβαιώστε την ενεργοποίηση πατώντας το κουμπί OK.





Σημείωση: Στην οθόνη εμφανίζεται ένα εικονίδιο «ν» που επιβεβαιώνει την ενεργοποίηση.

7 Για να ξεπλύνετε το φίλτρο, πατήστε το κουμπί HOT WATER και αφήστε να τρέξει μισό λίτρο νερό από το στόμιο εκροής ζεστού νερού/ατμού. Απορρίψτε αυτό το νερό. Σημείωση: Μπορεί να χρειαστεί λίγη ώρα μέχρι να αρχίσει να τρέχει νερό από το στόμιο εκροής ζεστού νερού. Το φίλτρο θα πρέπει να γεμίσει εντελώς και να ξεπλυθεί με νερό.

8 Χρησιμοποιήστε το αυτοκόλλητο που είναι κολλημένο στην πλαστική συσκευασία του φίλτρου AquaClean, για να καταγράψετε την επόμενη ημερομηνία αντικατάστασης του φίλτρου (μετά από 3 μήνες). Κολλήστε το αυτοκόλλητο στο δοχείο νερού. Τώρα το φίλτρο και η μηχανή είναι έτοιμα για χρήση.

Αντικατάσταση του φίλτρου AquaClean

Αντικαθιστάτε το φίλτρο κάθε 3 μήνες ή όταν απαιτείται από τη μηχανή.

Εικονίδιο φίλτρου AquaClean στην οθόνη

Συνιστώμενη ενέργεια

10% + το εικονίδιο αναβοσβήνει

Η απόδοση αυτού του φίλτρου μειώνεται. Σας συνιστούμε να αφαιρέσετε το παλιό φίλτρο και να τοποθετήσετε το νέο, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Εγκατάσταση του φίλτρου AquaClean», ώστε να διατηρηθεί η καλή απόδοση του φίλτρου.

0% + το εικονίδιο αναβοσβήνει

Αφαιρέστε αμέσως το παλιό φίλτρο και τοποθετήστε το νέο, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Εγκατάσταση του φίλτρου AquaClean». Όταν ενεργοποιείτε ένα νέο φίλτρο, στην οθόνη εμφανίζεται η λέξη «NEV». Πατήστε το κουμπί OK, για να επιβεβαιώσετε την ενεργοποίηση.

0% και το εικονίδιο εξαφανίζεται από την οθόνη

Πρέπει πρώτα να αφαλατώσετε τη μηχανή, ώστε να μπορέσετε να τοποθετήσετε και να ενεργοποιήσετε ένα νέο φίλτρο.

Αφού αντικαταστήσετε το φίλτρο 8 φορές, πρέπει να αφαλατώσετε τη μηχανή. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Αφαλάτωση», ενότητα «Διαδικασία αφαλάτωσης».

Χρήση της μηχανής

Παρασκευή καφέ με κόκκους καφέ

- 1 Προσαρμόστε το στόμιο εκροής καφέ ώστε να ταιριάζει στο μέγεθος του φλιτζανιού σας.
- 2 Πατήστε το κουμπί AROMA STRENGTH, για να επιλέξετε την επιθυμητή ένταση του καφέ από 1-5 κόκκους.
- 3 Πατήστε το κουμπί ESPRESSO, για να παρασκευάσετε έναν εσπρέσο ή πατήστε το κουμπί ESPRESSO LUNGO, για να παρασκευάσετε έναν εσπρέσο λούνγκο.

Προσαρμογή της ποσότητας του καφέ

- 1 Πατήστε πατεταμένα το κουμπί ESPRESSO ή ESPRESSO LUNGO μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η λέξη «MEMO».
- 2 Όταν το φλιτζάνι γεμίσει με την επιθυμητή ποσότητα καφέ, πατήστε το κουμπί OK για να αποθηκεύσετε την επιλεγμένη ποσότητα.





Προσαρμογή της ρύθμισης άλεσης

Σημείωση: Μπορείτε μόνο να ρυθμίσετε τις ρυθμίσεις του μύλου όταν η μηχανή αλέθει κόκκους καφέ.

- 1 Ανοίξτε το καπάκι της χοάνης κόκκων καφέ.
- 2 Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.
- 3 Πατήστε το κουμπί ESPRESSO.
- 4 Ενώ η μηχανή αλέθει τον καφέ, τοποθετήστε το άκρο της λαβής του δοσομετρητή στο διακόπτη ρύθμισης μύλου στη χοάνη κόκκων καφέ. Χρησιμοποιήστε το δοσομετρητή, για να πιέσετε και να περιστρέψετε το διακόπτη προς τα αριστερά ή τα δεξιά κατά ένα επίπεδο τη φορά.
- 5 Υπάρχουν 10 διαφορετικά επίπεδα άλεσης από τα οποία μπορείτε να επιλέξετε. Όσο πιο μικρή είναι η κουκκίδα, τόσο πιο δυνατός είναι ο καφές.
Χοντροαλεσμένος καφές: πιο ελαφριά γεύση, για χαρμάνια σκουροκαβουρδισμένου καφέ
Λεπτοαλεσμένος καφές: πιο έντονη γεύση, για χαρμάνια ελαφρά καβουρδισμένου καφέ
- 6 Παρασκευάστε 2-3 καφέδες για να γευτείτε τη διαφορά.

Αφρόγαλα

Προειδοποίηση: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Κρατάτε το εξάρτημα ατμού μόνο από την προστατευτική λαβή του. Πριν από την εκροή ενδέχεται να εκτοξευτούν μικρές σταγόνες νερού.

- 1 Γεμίστε το 1/3 μιας κανάτας με κρύο γάλα.
- 2 Βυθίστε το κλασικό εξάρτημα για αφρόγαλα στο γάλα. Πατήστε το κουμπί STEAM.
- 3 Χτυπήστε το γάλα περιστρέφοντας ελαφρά την κανάτα με μικρές κινήσεις πάνω-κάτω.
- 4 Πατήστε το κουμπί OK, για να σταματήσει να παράγεται αφρόγαλα.

Ζεστό νερό

Προειδοποίηση: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Κρατάτε το εξάρτημα ατμού μόνο από την προστατευτική λαβή του. Πριν από την εκροή ενδέχεται να εκτοξευτούν μικρές σταγόνες νερού.

- 1 Τοποθετήστε μια κανάτα κάτω από το κλασικό εξάρτημα για αφρόγαλα.
- 2 Πατήστε το κουμπί HOT WATER. Η διανομή ζεστού νερού ξεκινά αυτόματα.
- 3 Πατήστε το κουμπί OK, για να σταματήσει η εκροή ζεστού νερού. Αφαιρέστε το δοχείο.



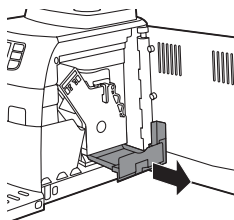
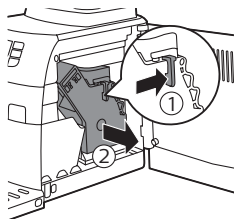


Καθαρισμός και συντήρηση

Εβδομαδιαίος καθαρισμός της ομάδας παρασκευής

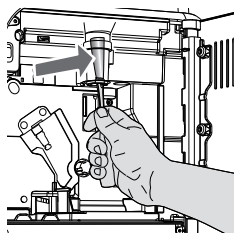
Καθαρίζετε την ομάδα παρασκευής μία φορά την εβδομάδα.

- 1 Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής κόκκων καφέ και ανοίξτε το πορτάκι συντήρησης.
- 2 Αφαιρέστε το συρτάρι υπολειμμάτων καφέ.

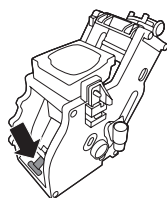


- 3 Για να αφαιρέσετε την ομάδα παρασκευής, πιέστε το μοχλό και τραβήξτε την ομάδα παρασκευής έξω από τη μηχανή.

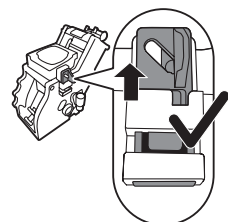
- 4 Ξεπλύνετε την ομάδα παρασκευής με καθαρό νερό και αφήστε την να στεγνώσει στον αέρα.



- 5 Καθαρίστε σχολαστικά τον αγωγό εξόδου του καφέ με το χερούλι από ένα κουταλάκι ή με κάποιο άλλο στρογγυλεμένο μαγειρικό εργαλείο.

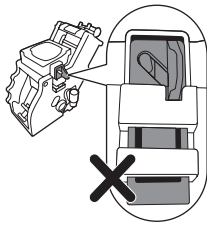


- 6 Για να επανατοποθετήσετε την ομάδα παρασκευής, βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ακουμπά στη βάση της ομάδας παρασκευής. Σημείωση: Αν δεν ακουμπά στη βάση, πιέστε τον προς τα κάτω.



- 7 Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο κλειδώματος της ομάδας παρασκευής βρίσκεται στη σωστή θέση. Για να τοποθετήσετε σωστά το άγκιστρο, σπρώξτε το προς τα επάνω μέχρι την υψηλότερη θέση.





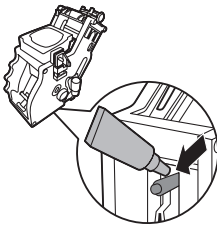
8 Αν το άγκιστρο είναι στην κατώτερη θέση, τότε δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

9 Τοποθετήστε την ομάδα παρασκευής στη μηχανή σύροντάς την κατά μήκος των οδηγών που βρίσκονται στις δύο πλευρές μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. Στη συνέχεια, επανατοποθετήστε το συρτάρι υπολειμμάτων καφέ στη μηχανή.

Λίπανση

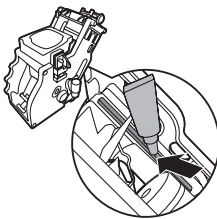
Να λιπαίνετε την ομάδα παρασκευής μετά από περίπου 500 φλιτζάνια καφέ ή μία φορά το μήνα.

1 Απλώστε λιπαντικό γύρω από τον άξονα που βρίσκεται στο κάτω μέρος της μονάδας παρασκευής.



2 Απλώστε λιπαντικό στους οδηγούς και στις δύο πλευρές, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.

3 Τοποθετήστε την ομάδα παρασκευής στη μηχανή σύροντάς την κατά μήκος των οδηγών που βρίσκονται στις δύο πλευρές μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. Στη συνέχεια, επανατοποθετήστε το συρτάρι υπολειμμάτων καφέ στη μηχανή.

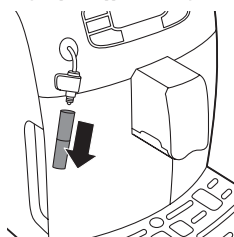


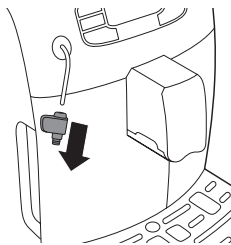
Καθαρισμός του κλασικού εξαρτήματος για αφρόγαλα (καθημερινά)

Αφαιρέστε το εξωτερικό μέρος του κλασικού εξαρτήματος για αφρόγαλα και ξεπλύνετε το με καθαρό νερό.

Καθαρισμός του κλασικού εξαρτήματος για αφρόγαλα και του εξαρτήματος ατμού (εβδομαδιαία)

1 Αφαιρέστε το εξωτερικό μέρος του κλασικού εξαρτήματος για αφρόγαλα και ξεπλύνετε το με καθαρό νερό.





- 2 Αφαιρέστε το πάνω μέρος του κλασικού εξαρτήματος για αφρόγαλα από το εξάρτημα ατμού και ξεπλύνετε το με καθαρό νερό.
- 3 Καθαρίστε το εξάρτημα ατμού με ένα υγρό πανί.
- 4 Επανασυναρμολογήστε όλα τα μέρη του κλασικού εξαρτήματος για αφρόγαλα.

Αφαλάτωση



Πρέπει να αφαλατώσετε τη μηχανή, όταν στην οθόνη εμφανιστεί το εικονίδιο CALC CLEAN ή μετά από 8 αντικαταστάσεις του φίλτρου AquaClean.

Αν δεν την αφαλατώσετε όταν στην οθόνη εμφανιστεί το εικονίδιο CALC CLEAN ή μετά από 8 αντικαταστάσεις του φίλτρου AquaClean, η μηχανή μπορεί να σταματήσει να λειτουργεί σωστά. Σε αυτήν την περίπτωση, οι επισκευές δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Μην πίνετε το νερό με το μίγμα αφαλάτωσης που ρίχνετε στο δοχείο νερού ή το νερό με υπολείμματα που βγαίνει από τη μηχανή κατά τη διάρκεια της αφαλάτωσης. Η διαδικασία αφαλάτωσης διαρκεί περίπου 30 λεπτά. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά διάλυμα αφαλάτωσης Gaggia για την αφαλάτωση της μηχανής. Το διάλυμα αφαλάτωσης Gaggia είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να διασφαλίζει τη βέλτιστη απόδοση της μηχανής. Η χρήση άλλων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μηχανή και να παραμείνουν υπολείμματα στο νερό. Μπορείτε να αγοράσετε το διάλυμα αφαλάτωσης Gaggia από τον τοπικό μεταπωλητή σας από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Στοιχεία επικοινωνίας περιλαμβάνονται στο φυλλάδιο της εγγύησης που παρέχεται χωριστά. Εναλλακτικά, επισκεφτείτε την τοποθεσία www.gaggia.com.





Διαδικασία αφαίρεσης αλάτων

II



Μπορείτε να διακόψετε προσωρινά τον κύκλο αφαίρεσης αλάτων ή ξεπλύματος, πατώντας το κουμπί ESC. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το ακόλουθο εικονίδιο. Για να συνεχίσετε τον κύκλο αφαίρεσης αλάτων ή ξεπλύματος, πατήστε το κουμπί OK.

1 Αφαιρέστε και αδειάστε δίσκο περισυλλογής υγρών. Σύρετε το δίσκο περισυλλογής υγρών πίσω στη μηχανή. Σημείωση: Αφαιρέστε το φίλτρο AquaClean από το δοχείο νερού (αν υπάρχει).

2 Αφαιρέστε το κλασικό εξάρτημα για αφρόγαλα από το εξάρτημα ατμού.

3 Πατήστε το κουμπί OK.

4 Στην οθόνη εμφανίζεται το ακόλουθο εικονίδιο, υποδεικνύοντας ότι η μηχανή μεταβαίνει στον κύκλο αφαίρεσης αλάτων. Αν θέλετε να τερματίσετε τον κύκλο αφαίρεσης αλάτων, πατήστε το κουμπί ESC.

5 Αδειάστε ολόκληρο το περιεχόμενο της φιάλης διαλύματος αφαίρεσης αλάτων Gaggia (250 ml) μέσα στο δοχείο νερού.

6 Προσθέστε νερό μαζί με το διάλυμα αφαίρεσης αλάτων στο δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη CALC CLEAN.

7 Τοποθετήστε ένα μεγάλο δοχείο (1,5 λίτρου) κάτω από το εξάρτημα ατμού και το στόμιο εκροής.

8 Πατήστε το κουμπί OK, για να ξεκινήσει ο κύκλος αφαίρεσης αλάτων. Η μηχανή διανέμει όλο το διάλυμα αφαίρεσης αλάτων σε τακτά διαστήματα από το εξάρτημα ατμού και το στόμιο εκροής (αυτή η διαδικασία διαρκεί περίπου 25 λεπτά).

9 Περιμένετε μέχρι να διανεμηθεί όλο το διάλυμα αφαίρεσης αλάτων. Αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο.

10 Αφαιρέστε και αδειάστε δίσκο περισυλλογής υγρών. Σύρετε το δίσκο περισυλλογής υγρών πίσω στη μηχανή.

11 Ξεπλύνετε το δοχείο νερού και γεμίστε το με καθαρό νερό μέχρι την ένδειξη CALC CLEAN. Τοποθετήστε ξανά το δοχείο νερού στη μηχανή.

12 Επανατοποθετήστε το δοχείο κάτω από το εξάρτημα ατμού και το στόμιο εκροής.

13 Πατήστε το κουμπί OK, για να ξεκινήσει ο κύκλος ξεπλύματος (διαρκεί περίπου 4 λεπτά).

Στην οθόνη εμφανίζεται το ακόλουθο εικονίδιο, υποδεικνύοντας ότι ο κύκλος ξεπλύματος έχει ολοκληρωθεί.

14 Στην οθόνη εμφανίζεται το εικονίδιο «n».

15 Ξεπλύνετε το δοχείο νερού και γεμίστε το με καθαρό νερό μέχρι τη στάθμη MAX. Τοποθετήστε ξανά το δοχείο νερού στη μηχανή.

16 Πατήστε το κουμπί OK, για να τερματίσετε τον κύκλο αφαίρεσης αλάτων.

17 Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το εξάρτημα ατμού και το στόμιο εκροής.

18 Στην οθόνη εμφανίζεται το ακόλουθο εικονίδιο, υποδεικνύοντας ότι η μηχανή αρχίζει να ξεσταίνεται. Η μηχανή εκτελεί έναν αυτόματο κύκλο καθαρισμού.

19 Αφαιρέστε το δοχείο. Αφαιρέστε και αδειάστε δίσκο περισυλλογής υγρών. Σύρετε το δίσκο περισυλλογής υγρών πίσω στη μηχανή.

20 Τοποθετήστε το φίλτρο AquaClean στο δοχείο νερού. Επανατοποθετήστε το κλασικό εξάρτημα για αφρόγαλα.

21 Αφαιρέστε και ξεπλύνετε την ομάδα παρασκευής. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση», ενότητα «Καθαρισμός της ομάδας παρασκευής». Η μηχανή είναι πλέον έτοιμη για χρήση.





Διακοπή του κύκλου αφαλάτωσης

Αφού αρχίσει ο κύκλος αφαλάτωσης, πρέπει να περιμένετε να ολοκληρωθεί εντελώς χωρίς να απενεργοποιήσετε τη μηχανή. Αν η μηχανή κολλήσει κατά τη διάρκεια του κύκλου ή σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή ακούσιως αποσύνδεσης του καλωδίου ρεύματος, μπορείτε να τερματίσετε τη διαδικασία πατώντας το κουμπί αναμονής. Αν συμβεί αυτό, αδειάστε και ξεπλύνετε προσεκτικά το δοχείο νερού και, στη συνέχεια, γεμίστε το μέχρι τη στάθμη CALC CLEAN. Ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται στο κεφάλαιο «Πρώτη εγκατάσταση», ενότητα «Μη αυτόματος κύκλος καθαρισμού», προτού παρασκευάσετε οποιοδήποτε ρόφημα. Αν δεν ολοκληρωθεί ο κύκλος, θα χρειαστεί να εκτελέσετε κι άλλο κύκλο αφαλάτωσης στη μηχανή το συντομότερο δυνατό.

Διάφορες ρυθμίσεις

Πατώντας το πλήκτρο MENU, μπορείτε να επαναφέρετε ή να τροποποιήσετε ορισμένες παραμέτρους του μηχανήματος, όπως:

- **START CALC CLEAN**

Η λειτουργία ενεργοποιεί τον κύκλο αφαλάτωσης.

- **COFFEE TEMP**

Η επιλογή αυτή επιτρέπει τη ρύθμιση της θερμοκρασίας του καφέ.

- **STANDBY**

Η λειτουργία καθορίζει μετά από πόσο χρόνο, από την τελευταία παροχή, η μηχανή θα περάσει σε κατάσταση stand-by. Ο χρόνος αναμονής (standby) μπορεί να επιλεγεί μεταξύ 15, 30, 60 και 180 λεπτών.

⚡ Η αύξηση της διάρκειας standby προκαλεί αύξηση της κατανάλωσης ενέργειας. Για να μειωθεί η κατανάλωση ενέργειας, είναι απαραίτητο να απενεργοποιείτε τη μηχανή μετά τη χρήση.

- **WATER HARDNESS**

Στη „Water hardness“ μπορείτε να ρυθμίσετε τον βαθμό της σκληρότητας νερού.

- **DISPLAY CONTRAST**

Η επιλογή αυτή επιτρέπει τη ρύθμιση της φωτεινότητας της οθόνης.

AQUACLEAN FILTER

Η λειτουργία ενεργοποιεί το φίλτρο AquaClean.

- **RESET**

Ενεργοποιώντας την εγγραφή RESET, όλες οι ρυθμίσεις της μηχανής επανέρχονται στις προεπιλεγμένες τιμές. Σε αυτή την περίπτωση όλες οι εξατομικευμένες ρυθμίσεις διαγράφονται.

Προειδοποιητικά εικονίδια και κωδικοί σφάλματος

Τα προειδοποιητικά σήματα εμφανίζονται με κόκκινο. Παρακάτω υπάρχει μια λίστα των προειδοποιήσεων που μπορεί να εμφανιστούν στην οθόνη και τη σημασία τους. Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο νερό μέχρι την ένδειξη στάθμης MAX.





Η χροάνη κόκκων καφέ είναι άδεια. Τοποθετήστε νέους κόκκους καφέ στη χροάνη κόκκων.



Η ομάδα παρασκευής δεν βρίσκεται μέσα στη μηχανή. Εισαγάγετε την ομάδα.



Κλείστε το πορτάκι συντήρησης.



Αφαιρέστε το δοχείο απόρριψης και αδειάστε το.



Υπάρχει υπερβολική ποσότητα σκόνης μέσα στην ομάδα παρασκευής. Καθαρίστε την ομάδα παρασκευής.



Εάν ενεργοποιηθεί κωδικός σφάλματος, ελέγξτε την ενότητα «Σημασία κωδικών σφάλματος» για να δείτε τι σημαίνει ο κωδικός στην οθόνη και τι μπορείτε να κάνετε. Η μηχανή δε μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν αυτό το εικονίδιο βρίσκεται στην οθόνη.

Σημασία κωδικών σφαλμάτων

Κωδικός σφάλματος	Πρόβλημα	Αιτία	Πιθανή λύση
1	Φραγμένος μύλος καφέ	Το στόμιο εξόδου καφέ είναι μπλοκαρισμένο.	Καθαρίστε καλά το στόμιο εξόδου καφέ με τη λαβή του εργαλείου πολλαπλών λειτουργιών ή με τη λαβή ενός κουταλιού.
3 - 4	Δεν είναι δυνατή η αφαίρεση της ομάδας παρασκευής.	Η ομάδα παρασκευής δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Κλείστε το πορτάκι συντήρησης. Απενεργοποιήστε τη μηχανή και ενεργοποιήστε την ξανά. Περιμένετε να εμφανιστεί το εικονίδιο ετοιμότητας της μηχανής στην οθόνη και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την ομάδα παρασκευής.





5	Πρόβλημα κυκλώματος νερού	Υπάρχει αέρας στο κύκλωμα νερού.	Αφαιρέστε και επανατοποθετήστε το δοχείο νερού μερικές φορές. Βεβαιωθείτε ότι το τοποθετείτε σωστά στη μηχανή. Ελέγξτε αν το διαμέρισμα του δοχείου νερού είναι καθαρό.
			Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε το μηχανήμα αποσυνδέοντας και εισάγοντας το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα.
	Άλλοι κωδικοί σφάλματος		Απενεργοποιήστε τη μηχανή και ενεργοποιήστε την ξανά μετά από 30 δευτερόλεπτα. Επαναλάβετε 2 ή 3 φορές.

Αν οι παραπάνω λύσεις δεν βοηθήσουν να διαγραφεί από την οθόνη το εικονίδιο κωδικού σφάλματος και να επανέλθει η μηχανή στη φυσιολογική κατάσταση λειτουργίας, επικοινωνήστε με τη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών Gaggia. Στοιχεία επικοινωνίας είναι διαθέσιμα στο φυλλάδιο της εγγύησης. Εναλλακτικά, επισκεφτείτε την τοποθεσία www.gaggia.com.

Παραγγελία παρελκομένων

Για να καθαρίσετε και να αφαλατώσετε τη μηχανή, χρησιμοποιήστε μόνο τα προϊόντα συντήρησης Gaggia. Μπορείτε να αγοράσετε αυτά τα προϊόντα από τον τοπικό μεταπωλητή σας από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.

Προϊόντα συντήρησης:

Διάλυμα αφαλάτωσης

Φίλτρο AquaClean

Γράσο ομάδας παρασκευής

Απολιπαντικά δισκία

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η μηχανή δεν ενεργοποιείται.	Η μηχανή έχει αποσυνδεθεί ή ο κεντρικός διακόπτης είναι στη θέση OFF.	Ελέγξτε αν το καλώδιο ρεύματος έχει συνδεθεί σωστά.
		Βεβαιωθείτε ότι ο κεντρικός διακόπτης είναι στη θέση ON.
Η μηχανή είναι στη λειτουργία DEMO.	Το κουμπί αναμονής έχει πατηθεί για περισσότερα από 8 δευτερόλεπτα.	Απενεργοποιήστε τη μηχανή και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε την ξανά χρησιμοποιώντας τον κεντρικό διακόπτη στο πίσω μέρος της μηχανής.





Ο δίσκος περισυλλογής υγρών γεμίζει γρήγορα.	Αυτό είναι φυσιολογικό. Η μηχανή χρησιμοποιεί νερό για να ξεπλύνει το εσωτερικό κύκλωμα και την ομάδα παρασκευής. Μια ποσότητα νερού ρέει μέσα από το εσωτερικό σύστημα απευθείας στον δίσκο περισυλλογής υγρών.	Αδειάστε το δίσκο περισυλλογής υγρών, όταν εμφανιστεί η ένδειξη γεμάτου δίσκου περισυλλογής υγρών μέσα από το κάλυμμα του δίσκου περισυλλογής υγρών.
		Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από το στόμιο εκροής, για να συλλέξετε το νερό έκπλυσης.
Το εικονίδιο πλήρωσης του δοχείου συλλογής κόκκων καφέ συνεχίζει να εμφανίζεται.	Αδειάστε το δοχείο συλλογής κόκκων καφέ ενώ η μηχανή ήταν απενεργοποιημένη.	Πάντα να αδειάζετε το δοχείο συλλογής κόκκων καφέ ενώ η μηχανή είναι ενεργοποιημένη. Εάν το δοχείο συλλογής κόκκων καφέ αδειάσει ενώ η μηχανή είναι απενεργοποιημένη, ο μετρητής κύκλων καφέ δεν μηδενίζεται. Σε αυτήν την περίπτωση, το μήνυμα «empty coffee grounds container» (αδειάστε το δοχείο συλλογής κόκκων καφέ) θα παραμείνει στην οθόνη, ακόμα κι αν το δοχείο δεν είναι γεμάτο.
	Το δοχείο συλλογής κόκκων καφέ τοποθετήθηκε στη θέση του πολύ γρήγορα.	Μην τοποθετείτε το δοχείο συλλογής κόκκων καφέ μέχρι να εμφανιστεί το αντίστοιχο μήνυμα στην οθόνη.
Δεν είναι δυνατή η αφαίρεση της ομάδας παρασκευής.	Η ομάδα παρασκευής δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Κλείστε το πορτάκι συντήρησης. Απενεργοποιήστε τη μηχανή και ενεργοποιήστε την ξανά. Περιμένετε να εμφανιστεί η οθόνη ετοιμότητας της μηχανής και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την ομάδα παρασκευής.
	Δεν είναι δυνατή η αφαίρεση του δοχείου συλλογής κόκκων καφέ.	Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής κόκκων καφέ προτού αφαιρέσετε την ομάδα παρασκευής.
	Η μηχανή είναι ακόμα στη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων.	Δεν μπορείτε να αφαιρέσετε την ομάδα παρασκευής, όταν η διαδικασία αφαίρεσης αλάτων είναι ενεργή. Ολοκληρώστε πρώτα τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την ομάδα παρασκευής.
Δεν είναι δυνατή η τοποθέτηση της ομάδας παρασκευής.	Η ομάδα παρασκευής δεν είναι στη σωστή θέση.	Η ομάδα παρασκευής δεν τοποθετήθηκε στη θέση ανάπαυσης προτού επανατοποθετηθεί. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός έρχεται σε επαφή με τη βάση της ομάδας παρασκευής και ότι το άγκιστρο της ομάδας παρασκευής είναι στη σωστή θέση.





Επαναφέρετε τη μηχανή ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας την. Τοποθετήστε το δίσκο περισυλλογής υγρών και το δοχείο συλλογής κόκκων καφέ στη θέση τους. Αφήστε έξω την ομάδα παρασκευής. Κλείστε το πορτάκι συντήρησης και ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε τη μηχανή. Στη συνέχεια, προσπαθήστε να τοποθετήσετε ξανά την ομάδα παρασκευής.		
Ο καφές έχει πολύ λίγο καϊμάκι ή είναι νερούλος.	Ο μύλος έχει ρυθμιστεί σε χονδρόκοκκη ρύθμιση.	Προσαρμόστε τον μύλο σε πιο λεπτόκοκκη ρύθμιση.
Η ομάδα παρασκευής είναι βρώμικη.		Καθαρίστε την ομάδα παρασκευής. Για καλό καθαρισμό, ακολουθήστε τη διαδικασία μηνιαίου καθαρισμού με το δισκίο απολίπανσης.
Το στόμιο εξόδου καφέ είναι βρώμικο.		Καθαρίστε καλά το στόμιο εξόδου καφέ με τη λαβή του εργαλείου πολλαπλών λειτουργιών ή με τη λαβή ενός κουταλιού.
Το χαρμάνι του καφέ δεν είναι το σωστό.		Δοκιμάστε ένα άλλο χαρμάνι καφέ.
Η μηχανή εκτελεί αυτορρύθμιση.		Παρασκευάστε μερικά φλιτζάνια καφέ.
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	Τα φλιτζάνια που χρησιμοποιείτε είναι κρύα.	Προθερμάνετε τα φλιτζάνια ξεπλένοντάς τα με ζεστό νερό.
Η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλά. Ελέγξτε τις ρυθμίσεις του μενού.		Ρυθμίστε τη θερμοκρασία σε υψηλή τιμή στο μενού.
Προσθέσατε γάλα.		Είτε προσθέσετε κρύο είτε ζεστό γάλα, πάντα θα μειώνει τη θερμοκρασία του καφέ σε κάποιο βαθμό.
Η μηχανή αλέθει τους κόκκους καφέ, αλλά δεν βγαίνει καφές.	Το άλεσμα έχει ρυθμιστεί σε εξαιρετικά λεπτόκοκκο.	Προσαρμόστε τον μύλο σε πιο χονδρόκοκκη ρύθμιση.
Η ομάδα παρασκευής είναι βρώμικη.		Καθαρίστε την ομάδα παρασκευής.
Το στόμιο εκροής καφέ είναι βρώμικο.		Καθαρίστε το στόμιο εκροής καφέ και τις οπές του με ένα βουρτσάκι σωλήνων.
Το στόμιο εξόδου καφέ έχει φράξει.		Καθαρίστε το στόμιο εξόδου καφέ με τη λαβή του εργαλείου πολλαπλών λειτουργιών ή με τη λαβή ενός κουταλιού.
Ο καφές βγαίνει αργά.	Ο μύλος αλέθει πολύ λεπτόκοκκα.	Προσαρμόστε το μύλο σε πιο χονδρόκοκκη ρύθμιση.
Η ομάδα παρασκευής είναι βρώμικη.		Καθαρίστε την ομάδα παρασκευής.





	Το στόμιο εξόδου καφέ έχει φράξει.	Καθαρίστε το στόμιο εξόδου καφέ με τη λαβή του εργαλείου πολλαπλών λειτουργιών ή με τη λαβή ενός κουταλιού.
	Το κύκλωμα της μηχανής έχει φράξει από άλατα.	Αφαιρέστε τα άλατα από τη μηχανή.
Δεν παράγεται αφρόγαλα.	Το αυτόματο εξάρτημα για αφρόγαλα είναι βρώμικο ή δεν έχει συναρμολογηθεί ή τοποθετηθεί σωστά.	Καθαρίστε το αυτόματο εξάρτημα για αφρόγαλα και βεβαιωθείτε ότι έχει συναρμολογηθεί ή τοποθετηθεί σωστά.
	Ο τύπος γάλακτος που χρησιμοποιήθηκε δεν είναι κατάλληλος για αφρόγαλα.	Διαφορετικοί τύποι γάλακτος παράγουν διαφορετικές ποσότητες και διαφορετικές ποιότητες αφρού. Το ημιαποβουτυρωμένο ή πλήρες αγελαδινό γάλα αποδίδουν καλά αποτελέσματα.
Το φίλτρο AquaClean δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί, καθώς δεν εμφανίζεται το σημάδι επιλογής στην οθόνη.	Μόλις ενεργοποιήθηκε ένα φίλτρο.	Πρέπει να παρασκευαστούν τουλάχιστον 10 φλιτζάνια (των 100 ml το καθένα), προκειμένου να μπορέσετε να ενεργοποιήσετε ένα νέο φίλτρο. Προσέξτε καθώς ενεργοποιείτε ένα νέο φίλτρο, καθώς ο μετρητής φίλτρων θα αυξηθεί αυτόματα.
Το φίλτρο δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και η μηχανή απαιτεί αφαίρεση αλάτων.	Έχετε ήδη αντικαταστήσει 8 φίλτρα AquaClean. Μετά από 8 αντικαταστάσεις φίλτρου, πρέπει να αφαιρέσετε τα άλατα από τη μηχανή.	Αφαιρέστε πρώτα τα άλατα από τη μηχανή και εγκαταστήστε το φίλτρο.
	Το φίλτρο δεν αντικαταστάθηκε εγκαίρως αφότου άρχισε να αναβοσβήνει το σήμα του φίλτρου νερού AquaClean.	Αφαιρέστε πρώτα τα άλατα από τη μηχανή και εγκαταστήστε το φίλτρο.
	Το φίλτρο δεν εγκαταστάθηκε στη διάρκεια της πρώτης εγκατάστασης, αλλά αφού παρασκευάστηκαν περίπου 50 καφέδες (με βάση φλιτζάνια των 100 ml). Τα άλατα πρέπει να έχουν αφαιρεθεί πλήρως από τη μηχανή προτού εγκαταστήσετε το φίλτρο AquaClean.	Αφαιρέστε πρώτα τα άλατα από τη μηχανή και, στη συνέχεια, εγκαταστήστε ένα νέο φίλτρο AquaClean. Μετά την αφαίρεση αλάτων, ο μετρητής φίλτρων μηδενίζεται στο 0/8. Πάντα να επιβεβαιώνετε την ενεργοποίηση φίλτρου στο μενού της μηχανής, καθώς επίσης και μετά την αντικατάσταση του φίλτρου.
	Το φίλτρο AquaClean δεν ενεργοποιήθηκε σωστά κατά την πρώτη εγκατάσταση.	Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη μέχρι να εμφανιστεί η επιβεβαίωση ότι το φίλτρο έχει ενεργοποιηθεί.
Έχει τοποθετηθεί το φίλτρο AquaClean, αλλά εμφανίζεται το μήνυμα αφαίρεσης αλάτων.	Μετά από 8 αντικαταστάσεις φίλτρου, πρέπει να αφαιρέσετε τα άλατα από τη μηχανή.	Αφαιρέστε πρώτα τα άλατα από τη μηχανή και, στη συνέχεια, εγκαταστήστε ένα νέο φίλτρο AquaClean. Αυτό θα μηδενίσει τον μετρητή φίλτρων στο 0/8. Πάντα να επιβεβαιώνετε την ενεργοποίηση φίλτρου στο μενού της μηχανής, καθώς επίσης και μετά την αντικατάσταση του φίλτρου.





Το μήνυμα αφαίρεσης αλάτων εμφανίζεται προτού αντικατασταθούν 8 φίλτρα.	Δεν ενεργοποιήσατε το φίλτρο AquaClean σωστά κατά την πρώτη εγκατάσταση.	Αφαιρέστε πρώτα τα άλατα από τη μηχανή και, στη συνέχεια, εγκαταστήστε ένα νέο φίλτρο AquaClean. Πάντα να ενεργοποιείτε το φίλτρο στο μενού της μηχανής.
	Τοποθετήσατε το φίλτρο AquaClean αφού χρησιμοποιήσατε τη μηχανή για λίγο.	
	Δεν ενεργοποιήσατε το φίλτρο αντικατάστασης στο μενού της μηχανής.	
	Δεν αντικαταστήσατε το φίλτρο όταν άρχισε να αναβοσβήνει το σύμβολο του φίλτρου.	
Το φίλτρο δεν ταιριάζει.	Πρέπει να αφαιρέσετε αέρα από το φίλτρο.	Αφήστε τις φυσαλίδες να βγουν από το φίλτρο.
	Υπάρχει ακόμα νερό στο δοχείο νερού.	Αδειάστε το δοχείο νερού προτού εγκαταστήσετε το φίλτρο.
	Προσπαθείτε να εγκαταστήσετε άλλο φίλτρο εκτός του φίλτρου AquaClean.	Μόνο το φίλτρο AquaClean ταιριάζει.
Υπάρχει νερό κάτω από τη μηχανή.	Ο δίσκος περισυλλογής υγρών είναι πολύ γεμάτος και έχει ξεχειλίσει.	Αδειάστε το δίσκο περισυλλογής υγρών, όταν εμφανιστεί η ένδειξη γεμάτου δίσκου περισυλλογής υγρών μέσα από το δίσκο περισυλλογής υγρών. Πάντα να αδειάζετε τον δίσκο περισυλλογής υγρών προτού ξεκινήσετε την αφαίρεση αλάτων της μηχανής.
	Η μηχανή δεν είναι τοποθετημένη σε οριζόντια επιφάνεια.	Τοποθετήστε τη μηχανή σε οριζόντια επιφάνεια έτσι ώστε να λειτουργεί σωστά η ένδειξη γεμάτου δίσκου περισυλλογής υγρών.

Σημείωση: Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα με τις πληροφορίες που παρουσιάζονται σε αυτόν τον πίνακα, επικοινωνήστε με τον τοπικό μεταπωλητή ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Στοιχεία επικοινωνίας περιλαμβάνονται στο φυλλάδιο της εγγύησης που παρέχεται χωριστά. Εναλλακτικά, επισκεφτείτε την τοποθεσία www.gaggia.com.





Blank lined area for text or drawing, consisting of 20 horizontal lines.



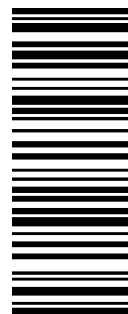




GAGGIA S.p.a. behoudt zich het recht voor om alle wijzigingen die zij noodzakelijk acht aan te brengen.

GAGGIA S.p.a. zastrzega sobie prawo do wprowadzania dowolnych zmian.

GAGGIA S.p.a. επιφυλάσσεται του δικαιώματος να επιφέρει όλες τις τροποποιήσεις που θεωρεί απαραίτητες.



642001044121

COD.

- Rev.00 - 18/09/26

GAGGIA S.p.A.

Sede Amministrativa/Administrative Office

Via Torretta, 240

40041 Gaggio Montano - Bologna - Italia

+39 0534 771111

www.gaggia.com

GAGGIA
MILANO

